

3M™ Adflo™ Filters

- | | | |
|----------------------------|---------------------------|---------------------------|
| User Instructions | Brugsanvisning | Upute za uporabu |
| Bedienungsanleitung | Käyttöohjeet | Қолданушының |
| Notice d'instructions | ارشادات المستخدم | нұсқаулығы |
| Инструкция по эксплуатации | Kasutusjuhend | Инструкции за употреба |
| Instrukción z эксплуатácii | Vartotojo žinynas | Kullanıcı Talimatları |
| Instrukzioni d'uso | Lietošanas instrukcija | Οδηγίες Χρήσης |
| Gebbruksaanwyzing | Instrukcja obsługi | הוראות שימוש במסכת הריתוך |
| Instrukciones de uso | Pokyny | |
| Instruções de uso | Használati utasítás | |
| Bruksanvisning | Instrukțiuni de utilizare | |
| Bruksanvisning | Navodila za uporabo | |
| | Návod na použitie | |



ADFLO FILTERS



User Instructions

Please read in conjunction with the ADFLO Air Filter Unit User Instructions. These filters, when used with the ADFLO Air Filter Unit as part of an approved System, conforms to the European Standard EN 12941:1998 (classifications as detailed in ADFLO Air Filter Unit User Instructions). The ADFLO Air Filter Unit was examined at the design state by INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough way Salford, Manchester M6 6AJ, UK (N B No: 0194). The ADFLO Air Filter Unit must be used together with the ADFLO Particle filter at all times. All other ADFLO filters are optional and must always be used only in conjunction with the ADFLO Particle filter. The ADFLO Gas filter gives additional protection against certain gaseous contaminations (see table). The ADFLO Spark arrestor/Prefilter protects and/or increases the lifetime of the ADFLO Particle filter and we recommend it to be used at all times. ADFLO Odour filter (optional) reduces unpleasant odour. If disposal of parts is required this should be undertaken in accordance with local environmental, health and safety regulations.

WARNING!

The Particle and Gas filters **cannot** be cleaned. Do not attempt to remove contamination using for example compressed air as this will destroy the filters, the equipment will not give the expected protection and the warranty will be invalidated.

Storage and Maintenance

Do not store outside the temperature range -10°C to +55°C or in relative humidity greater than 90%. The spark arrestor must be kept clean from dust and larger particles.

Marking

The Particle and Gas filters are marked according to EN 12941:1998. Spark arrestor, Prefilter and Odour filter are not considered as a respiratory protection filter and are marked only with identification on the packaging.

Marking	Part no	Colour code	Description/Protection against;
P R (SL)	83 70 10	White	Particulate (SL=particles of liquid or solid material in an aerosol form, R=Reusable)
A1B1E1*	83 72 42	Brown / Grey / Yellow	Organic gases and vapours (bp>65°C), inorganic gases, acid gases
A2*	83 75 42	Brown	Organic gases and vapours (bp>65°C)

*The number "1" and "2" describes the filter capacity. The number 2 means that it contains more active carbon and will last longer. Please note that some gas filter combinations are only approved with the noise reducing breathing tube 83 40 08. See fig1.

Parts List

- 83 60 00 Spark arrestor.
- 83 60 10 Prefilter, pkg of 5.
- 83 60 80 Prefilter, pkg of 80.
- 83 70 00 Storage bag.
- 83 70 10 Particle filter P R (SL).
- 83 70 20 Particle filter P R (SL), pkg of 20.
- 83 70 80 Particle filter P R (SL), pkg of 80.
- 83 71 10 Odour filter.
- 83 71 20 Odour filter pad.
- 83 72 42 Gas filter A1B1E1.
- 83 73 00 Gas filter kit: A1B1E1 filter and Heavy-Duty battery.
- 83 75 42 Gas filter A2.

FILTER ZU ADFLO



Bedienungsanleitung

Bitte lesen Sie diese Information in Zusammenhang mit der Bedienungsanleitung zum 3M Gebläsesystem ADFLO.

Die vorliegenden Filter bilden in Kombination mit dem Gebläse ADFLO ein gebläseunterstütztes Atemschutzgerät, dass gemäß den Vorgaben der EN 12941:1998 geprüft und zugelassen ist. Das ADFLO Gebläseatemschutzgerät ist in der Konstruktionsphase von folgendem Prüfinstitut getestet worden: INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough way Salford, Manchester M6 6AJ, UK (N B No: 0194).

Das ADFLO Gebläse muss stets in Kombination mit dem ADFLO-Partikelfilter eingesetzt werden. Alle weiteren ADFLO Filter können optional eingesetzt werden. Sie müssen jedoch immer zusammen mit dem ADFLO Partikelfilter eingesetzt werden. Die ADFLO Gasfilter bieten Schutz vor einigen gasförmigen Schadstoffen (s. Tabelle). Die ADFLO Funkensperre sowie der Vorfilter schützen bzw. verlängern die Standzeit des ADFLO Partikelfilters. Es wird empfohlen, sowohl die Funkensperre als auch den Vorfilter stets einzusetzen. Der ebenfalls optional erhältliche Geruchsfilter schützt vor unangenehmen Gerüchen. Bezüglich der sachgerechten Entsorgung von gebrauchten 3M Atemschutzgeräten beachten Sie bitte die regionalen Entsorgungsvorschriften.

WARNING!

Die vorliegenden Gas- und Partikelfilter **können nicht** gereinigt werden. Versuchen Sie nicht, die Filter z.B. durch das Ausblasen mit Druckluft zu reinigen. Dies würde das Filtermaterial zerstören. Hierdurch könnten lebensgefährliche Verletzungen oder gravierende Materialschäden entstehen, die eventuelle Gewährleistungs- oder Haftungsansprüche nichtig machen.

Lagerung und Wartung

Lagern Sie die Filter niemals außerhalb des vorgegebenen Temperaturbereiches von -10°C bis +55°C und bei einer relativen Luftfeuchtigkeit kleiner 90%.

Die Funkensperre muss immer frei von Verunreinigungen sein.

Kennzeichnung

Die vorliegenden Gas- und Partikelfilter sind gemäß EN12941:1998 gekennzeichnet. Funkensperre, Vorfilter sowie Geruchsfilter sind gemäß der Prüfnorm kein geprüfter Atemschutz. Aus diesem Grund sind diese nur über die Artikelnummer auf der Verpackung gekennzeichnet.

Kennzeichnung	Art. Nr.	Farbcodierung	Beschreibung / Bietet Schutz vor:
P R (SL)	83 70 10	Weiß	Partikelfilter (SL = feste und flüssige Aerosole, R = wiederverwendbar)
A1B1E1*	83 72 42	Braun / Gris / Gelb	Gas-Kombifilter / Bietet Schutz vor organischen Gasen und Dämpfen (Siedepunkt > 65°C), anorganischen Gasen und Dämpfen (Siedepunkt > 65°C)
A2*	83 75 42	Braun	Gasfilter / Bietet Schutz vor organischen Gasen und Dämpfen (Siedepunkt > 65°C)

*Die Nummern "1" und "2" beschreiben die Filterklasse. Filter der Filterklasse „2“ beinhalten eine größere Menge Aktivkohle als Filter der Filterklasse „1“. Bei gleicher Schadstoffkonzentration haben die Filter der Filterklasse „2“ eine längere Standzeit. Bitte beachten Sie, dass einige Gasfilterkombinationen nur in Kombination mit dem geräuschreduzierenden Luftschlauch 83 40 08 zugelassen sind. (s. Abb. 1)

Artikelliste

- | | |
|--|--|
| 83 60 00 Funkensperre | 83 71 10 Geruchsfilter |
| 83 60 10 Vorfilter, Pack a 5 Stück | 83 71 20 Geruchsfilter, nur Filterpad |
| 83 60 80 Vorfilter, Pack a 80 Stück | 83 72 42 Gasfilter A1B1E1 |
| 83 70 00 Tasche | 83 73 00 Gasfilter Kit: A1B1E1 Gasfilter und Hochleistungsbatterie |
| 83 70 10 Partikelfilter, P R (SL) | 83 75 42 Gasfilter A2 |
| 83 70 20 Partikelfilter, P R (SL), Pack a 20 Stück | |
| 83 70 80 Partikelfilter, P R (SL), Pack a 80 Stück | |

FILTRES POUR ADFLO



Notice d'Instructions

Lire parallèlement à cette notice, la notice d'Instructions du système de protection respiratoire Adflo.

Ces filtres, utilisés comme élément d'un système de protection respiratoire ADFLO homologué, sont conformes à la norme EN12941:1998 (classes de protection détaillées dans la notice d'Instructions du système de protection respiratoire ADFLO). L'unité de filtration de l'ADFLO a été examinée au stade de sa conception par: INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough way Salford, Manchester M6 6AJ (Numéro d'Identification N° 0194).

Tous les autres filtres ADFLO sont optionnels et doivent être utilisés en combinaison à l'utilisation du filtre antipoussières ADFLO. Le filtre antigaz apporte une protection additionnelle contre certains gaz et vapeurs (voir tableau). Les pare-étincelle/préfiltre ADFLO protègent et/ou augmentent la durée de vie des filtres antipoussières ADFLO, et nous vous conseillons de les utiliser en permanence. Le filtre anti-odeur ADFLO (optionnel) permet de réduire les odeurs désagréables.

Veillez respecter la législation en vigueur (respect de l'environnement) lorsqu'il s'agit de jeter des pièces de cet appareil.

ATTENTION

Les filtres antipoussières et antigaz ne peuvent pas être nettoyés. Ne pas tenter d'enlever les contaminants au moyen d'air comprimé par exemple, cela endommagerait le filtre et nuirait à son efficacité, et peut annuler la garantie.

Stockage et Transport

Conserver les filtres à des températures comprises entre -10°C et +55°C, et à une humidité relative inférieure à 90%.

Le pare-étincelles doit être nettoyé des poussières et autres particules.

Marquage

Les filtres antipoussières et antigaz sont conformes à la norme EN 12941:1998. Le pare-étincelle, le préfiltre et le filtre odeurs gênantes ne sont pas considérés comme des protections respiratoires et ne comporteront que des identifiant sur leurs emballages.

Marquage	N° de désignation	Code Couleur	Description/Nature des contaminants filtrés:
P R (SL)	83 70 10	Blanc	Particules (SL= particule liquide ou solide en suspension dans l'air, R = Réutilisable)
A1B1E1*	83 72 42	Marron /Gris / Jaune	Gaz et Vapeurs organiques (ayant un point d'ébullition supérieur à 65°C), inorganiques et acides, spécifiés par le fabricant comme possédant de bonnes propriétés d'auto-avertissement.
A2*	83 75 42	Marron	Gaz et Vapeurs organiques (spécifiés par le fabricant comme possédant de bonnes propriétés d'auto-avertissement et ayant un point d'ébullition supérieur à 65°C)

*Les indications "1" et "2" indiquent la capacité de filtration des filtres. L'indication 2 correspond à une quantité plus importante de charbon actif, et signifie que le filtre durera plus longtemps. Merci de noter que certaines combinaisons de filtre antigaz ne sont homologuées qu'avec le tuyau respiratoire réducteur de bruit 83 40 08. Voir fig 1

Pièces Détachées

- | | |
|---|---|
| 83 60 00 Pare-étincelles | 83 71 10 Filtre Adflo odeurs gênantes |
| 83 60 10 Préfiltre, sachet de 5 | 83 71 20 Kit de remplacement filtre Adflo odeurs gênantes |
| 83 60 80 Préfiltre, sachet de 80 | 83 72 42 Filtre Adflo antigaz vapeurs ABE1 |
| 83 70 00 Sac de transport | 83 73 00 Kit filtre antigaz: filtre ABE1 et batterie haute capacité |
| 83 70 10 Filtre Adflo antipoussières P R (SL) | 83 75 42 Filtre Adflo antigaz vapeurs organiques A2 |
| 83 70 20 Filtre Adflo antipoussières P R (SL), paquet de 20 | |
| 83 70 80 Filtre Adflo antipoussières P R (SL), paquet de 80 | |

GB 3M United Kingdom PLC
3M Centre, Cain Road
Bracknell, Berkshire RG12 8HT
Tel: 0870 60 800 60
www.3m.com/uk/ohes

IE 3M Ireland Limited
The Iveagh Building, The Park
Carrickmines, Dublin 18
Tel: 1800 320 500
www.3m.com/uk/ohes

DE 3M Deutschland GmbH
In der Heubach 16,
63801 Kleinostheim
Tel: 0 60 27 / 46 87 - 0
arbeitsschutz.de@mmm.com
www.3marbeitsschutz.de

AT 3M Österreich GmbH
Brunner Feldstraße 63
2380 Perchtoldsdorf, Tel: 01/86 686-0
arbeitsschutz-at@mmm.com
www.3m.com/at/arbeitschutz

CH 3M Schweiz AG
Eggstrasse 93, 8803 Rüslikon
Tél: 044 724 92 21, Fax: 044 724 94 40
www.3marbeitsschutz.ch

FR 3M France
Bd de l'Oise,
95006 Cergy Pontoise Cedex
Tél: 01 30 31 65 96
3m-france-epi@mmm.com
www.3m.com/fr/securite

RU 3M Россия
125445 Москва, ул. Смольная,
дом 24/Д, Бизнес-центр "Меридиан"
Тел: (095) 784-74-74
Факс: (095) 784-74-75

UA 3M Україна
вул. Амосова, 12,
03680, Київ, Україна
тел.: (044) 490 57 77,
Факс: (044) 490 57 75
www.3m.com/ua/siz

IT 3M Italia S.p.A.
Via N. Bobbio 21
20096 Pioletto (MI),
Tel: 02-70351
www.3msicurezza.it

NL 3M Nederland B.V.
Industrieweg 24,
2382 NW Zoeterwoude
Tel: 071-5450365
3Msafety.nl@mmm.com
www.3msafety.nl / www.speedglas.nl

BE 3M Belgium N.V./S.A.
Hermeslaan 7, 1831 Diegem
Tel: 02-722 53 10, Fax: 02-722 50 11
www.3Msafety.be

ES 3M España, S.A.
Juan Ignacio Luca de Tena 19-25,
28027 Madrid, Tel: 91 321 62 81
www.3m.com/es/seguridad

PT 3M Portugal
Rua do Conde de Redondo, 98
1169-009 Lisboa
Tel: 213 134 505, Fax: 213 134 693

NO 3M Norge A/S
Avd. Verneprodukter
Postboks 100, Hvamveien 6,
2026 Skjetten
Tlf: 06384 - Fax 63 84 17 88
www.3m.com/no/verneprodukter

SE 3M Svenska AB
Bollstanäsvägen 3, 191 89 Sollentuna
Tel: 08 92 21 00, www.personskydd.se

DK 3M a/s
Fabriksparken 15, DK-2600 Glostrup
Tel: 43480100 - Fax: 43968596
3Mdanmark@mmm.com
www.3Msikkerhed.dk

FI Suomen 3M Oy
PL 90, Lars Sonckin kaari 6,
02601 Espoo, Puh: 09-52 521
www.3m.com/fi/tyosuojelutuotteet

**AE شركة ثري إم إيجيبت للتجارة المحدودة
برج سوفيتل - كورنيش النيل
ص.ب: ٦٩ المعادي - القاهرة
جمهورية مصر العربية
تليفون: ٥٢٥٩٠٠٧ (٢٠٢)
فاكس: ٥٢٥٩٠٠٤ (٢٠٢)**

**ثري أم جلف ليميتد
مدينة دبي للإنترنت
ص.ب. رقم 11
دبي - الإمارات العربية المتحدة
هاتف: +971 (0)4 3670 777
فاكس: +971 (0)4 3670 998**

EE 3M Eesti OÜ
Mustamäe tee 4, 10621 Tallinn
Tel: 6 115 900, Faks: 6 115 901
sekretar.ee@mmm.com

ФИЛЬТРЫ ADFLO

Инструкция по эксплуатации

Применяйте эту инструкцию вместе с инструкцией по эксплуатации блока фильтрации воздуха ADFLO.

Эти фильтры, используются с блоком фильтрации воздуха Adflo, как часть сертифицированной системы, и соответствуют Европейскому Стандарту EN 12941:1998 и ГОСТ Р 12.4.250-2009 (подробная классификация в инструкции по эксплуатации блока фильтрации воздуха ADFLO). Блок фильтрации воздуха ADFLO прошел испытания на стадии проектирования в INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough way Salford, Manchester M6 6AJ, UK (N B No: 0194).

Любое применение блока фильтрации воздуха ADFLO допускается только при наличии противоаэрозольного фильтра Adflo. Все другие фильтры Adflo опциональны и должны использоваться только совместно с противоаэрозольным фильтром Adflo. Противогазовый фильтр Adflo дополнительно защищает от газообразных вредных веществ (см. таблицу). Защита от искр/Предфильтр Adflo защищают и/или увеличивают срок службы противоаэрозольного фильтра Adflo и рекомендованы для постоянного применения. Фильтр от запаха Adflo (опциональный) устраняет неприятный запах.

Утилизация отслуживших свой срок частей изделия должна производиться в соответствии с местными нормативами по охране и защите окружающей среды.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Противоаэрозольный и противогазовый фильтры **не могут** быть очищены. Не пытайтесь удалить загрязнения, используя, для примера, сжатый воздух, так как это приведет к разрушению фильтра, оборудование не будет обеспечивать необходимый уровень защиты, и все гарантии будут аннулированы.

Хранение и Обслуживание

Температура хранения должна быть от -10°C до +55°C, относительная влажность не более 90%. Защита от искр может быть очищена от пыли и крупных частиц.

Маркировка

Противоаэрозольный и противогазовый фильтры маркированы в соответствии с EN 12941:1998. Защита от искр, Предфильтр и Фильтр от запаха не рассматриваются как фильтры респираторной защиты и маркируются только на упаковке для идентификации.

Маркировка	Номер по каталогу	Цветовая маркировка	Описание/Защита;
P R (SL)	83 70 10	Белый	Аэрозоли (SL – твердые и жидкие частицы в виде аэрозоля, R – многоазовый)
A1B1E1*	83 72 42	Коричневый / серый / Желтый	Органические газы и пары (Ткип>65°C), неорганические газы, кислые газы
A2*	83 75 42	Коричневый	Органические газы и пары (Ткип>65°C)

*Цифра "1" и "2" характеризуют емкость фильтра. Цифра 2 означает, что фильтр содержит более активированный уголь и срок службы будет больше. Пожалуйста, учтите, что некоторые противогазовые комбинации допустимо применять только со шлангом подачи воздуха с шумогасителем 83 40 08. см. Рис. 1.

Каталог

83 60 00	Защита от искр.	83 71 10	Фильтр от запаха.
83 60 10	Предфильтр, 5 шт.	83 71 20	Вставка фильтра от запаха.
83 60 80	Предфильтр, 80 шт.	83 72 42	Противогазовый фильтр A1B1E1.
83 70 00	Мешок для хранения.	83 73 00	Набор противогазового фильтра: A1B1E1 фильтр и аккумулятор повышенной емкости.
83 70 10	Противоаэрозольный фильтр P R (SL).	83 75 42	Противогазовый фильтр A2.
83 70 20	Противоаэрозольный фильтр P R (SL), 20 шт.		
83 70 80	Противоаэрозольный фильтр P R (SL), 80 шт.		

ФІЛЬТРИ ADFLO

Інструкція з експлуатації

Будь ласка, прочитайте цю інструкцію, а також Інструкцію з експлуатації турбоблоку ADFLO.

Ці фільтри, коли використовуються разом з турбоблоком ADFLO у якості частини скваленої системи, відповідають вимогам Європейського стандарту EN 12941:1998 (данні щодо класифікації зазначені в інструкції з експлуатації турбоблоку ADFLO). Турбоблок ADFLO на стадії розробки був перевірений наступною організацією: INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough way Salford, Manchester M6 6AJ, UK (Нотифікований орган №: 0194). Відповідність вимогам діючого Технічного регламенту на засоби індивідуального захисту підтверджується Декларацією про відповідність.

Не можна використовувати турбоблок ADFLO без встановленого протиаэрозольного фільтра. У разі потреби можливе додаткове встановлення інших фільтрів ADFLO, але використання протиаэрозольного фільтра є обов'язковим. Протигазовий фільтр ADFLO забезпечує захист від певних газоподібних забруднювачів повітря (дивіться таблицю нижче). Іскроуловлювач та передфільтр захищають та подовжують час роботи протиаэрозольного фільтра, рекомендується завжди використовувати іскроуловлювач та передфільтр під час роботи. Можливе додаткове встановлення фільтра від неприємних запахів.

При необхідності утилізації частин системи захисту необхідно дотримуватись вимог місцевого законодавства з питань охорони праці та навколишнього середовища.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Протиаэрозольні та протигазові фільтри не підлягають очищенню. Не намагайтесь видалити з фільтрів, наприклад, за допомогою стисненого повітря, забруднювачі повітря, що знаходяться усередині. Це пошкодить фільтруючі елементи, силовий респіратор не забезпечить необхідний рівень захисту, і усі гарантії на це обладнання будуть вважатись скасованими.

Зберігання та Обслуговування

Зберігайте при температурі від -10°C до +55°C і вологості повітря не вище 90%.

Необхідно очищати іскроуловлювач від пилу та великих часток.

Маркування

Протиаэрозольні та протигазові фільтри мають позначку про відповідність вимогам стандарту EN 12941:1998. Іскроуловлювач, передфільтр та фільтр від неприємних запахів не вважаються фільтрами для респіраторного захисту і тому вони мають тільки ідентифікаційну позначку на упаковці.

Маркування	Номер частини	Кольорове маркування	Опис/Захист від:
P R (SL)	83 70 10	Білий	Аерозолі (SL = частинки рідини або твердої речовини у аерозольній формі, R = багаторазового використання)
A1B1E1*	83 72 42	Коричневий / Сірий / Жовтий	Органічні газы й пари (точка кипіння >65°C), неорганічні та кислі газы
A2*	83 75 42	Коричневий	Органічні газы й пари (точка кипіння >65°C)

*Цифра "1" або "2" вказує на ємність фільтра. Цифра "2" вказує на те, що фільтр вміщує більше активованого вугілля і зможе працювати довше. Зверніть увагу, що деякі комбінації протигазових фільтрів погоджені до використання тільки з шумознижуючою дихальною трубкою 83 40 08. Дивись мал.1.

Список частин

83 60 00	Іскроуловлювач	83 71 10	Фільтр від неприємних запахів
83 60 10	Передфільтр (5 шт. в упаковці)	83 71 20	Змінна частина фільтра від неприємних запахів
83 60 80	Передфільтр (80 шт. в упаковці)	83 72 42	Протигазовий фільтр A1B1E1
83 70 00	Мішок для зберігання	83 73 00	Протигазовий фільтр A1B1E1 та аккумулятор підвищеної ємності
83 70 10	Протиаэрозольний фільтр P R (SL)	83 75 42	Протигазовий фільтр A2
83 70 20	Протиаэрозольний фільтр P R (SL) (20 шт. в упаковці)		
83 70 80	Протиаэрозольний фільтр P R (SL) (80 шт. в упаковці)		

FILTRI PER GRUPPO FILTRAZIONE ADFLO

Istruzioni per l'uso

Si raccomanda di leggere insieme alle istruzioni per l'uso del Gruppo Filtrazione Adflo.

Questi filtri, quando utilizzati insieme al Gruppo Filtrazione Adflo come parte di un sistema approvato, sono conformi allo Standard Europeo EN 12941:1998 (classificazione come indicato nelle istruzioni per l'uso del Gruppo Filtrazione Adflo). Il Gruppo Filtrazione Adflo è stato esamato in fase di progetto da INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough way Salford, Manchester M6 6AJ, UK (O.N. n°:0194).

Il Gruppo Filtrazione Adflo deve essere usato sempre in combinazione con il filtro antipolvere Adflo.

Tutti gli altri filtri per il Gruppo Filtrazione Adflo sono opzionali e vanno quindi utilizzati insieme al filtro antipolvere Adflo. I filtri Adflo antigas danno una protezione addizionale contro certi contaminanti gassosi (vedere tabella).

Il parascintille Adflo /prefiltro proteggono e/o incrementano la vita utile del filtro antipolvere Adflo, si raccomanda quindi di utilizzarli sempre. Il filtro antidodore Adflo (facoltativo) riduce gli odori fastidiosi.

Lo smaltimento dei componenti deve essere effettuato in accordo con le normative ambientali vigenti.

AVVERTENZA

I filtri antipolvere e antigas **non possono** essere puliti. Non tentare di rimuovere i contaminanti dai filtri usando ad esempio aria compressa in quanto si distruggerebbe la struttura del filtro annullando di conseguenza la protezione del sistema ed invalidandone la garanzia.

Manutenzione e conservazione

Conservare ad una temperatura compresa tra -10°C e +50°C e umidità relativa inferiore al 90%.

La parascintille deve essere mantenuto pulito dalla polvere a particelle grossolane.

Marcatura

I filtri antipolvere e antigas sono marcati secondo la norma EN 12941: 1998. Il parascintille, i prefiltri e i filtri antidodore non sono considerati filtri per la protezione delle vie respiratorie e sono quindi marcati per l'identificazione solo sull'imballo.

Marcatura	Part no	Codifica colori	Descrizione / Protezione da
P R (SL)	83 70 10	Bianco	Particolato (SL = aerosol di particelle liquide o solide, R = Riutilizzabile)
A1B1E1*	83 72 42	Marrone / Grigio / Giallo	Gas e vapori organici (punto di ebollizione >65°C) gas inorganici, gas acidi
A2*	83 75 42	Marrone	Gas e vapori organici (punto di ebollizione >65°C)

*i numeri 1 e 2 descrivono la capacità del filtro. Il numero 2 significa che il filtro contiene più carbone attivo e quindi ha una maggior durata. Nota: alcune combinazioni di filtri per gas sono approvate esclusivamente con il tubo di respirazione 83 40 08. Vedi Fig. 1

Lista dei ricambi

836000	Parascintille	837110	Filtro antidodore
836010	Prefiltri, confezione da 5 pezzi	837120	Ricambio filtro antidodore
836080	Prefiltri, confezione da 80 pezzi	837242	Filtro antigas A1B1E1
837000	Borse per Gruppo Filtrazione Adflo	837300	kit antigas: Filtro A1B1E1 e batteria a lunga durata
837010	Filtro antipolvere P R (SL)	837542	Filtro antigas A2
837020	Filtro antipolvere P R (SL) confezione da 20 pezzi		
837080	Filtro antipolvere P R (SL) confezione da 80 pezzi		

fig 1

3M™ Adflo™ Powered Air Respirator	Adflo™													
	3M™ Speedglas™ Welding Shields/ Visors			9100 FX Air			9100 Air			9000 Welding Shields			Protective Visor Clear/ Shade 5	
	P-filter	A1B1E1	A2	P-filter	A1B1E1	A2	P-filter	A1B1E1	A2	P-filter	A1B1E1	A2		
83 40 00	✓	✓	✓	✓	✗	✗	✓	✗	✗	✓	✗	✗		
83 40 05	✓	✓	✓	✓	✗	✗	✓	✗	✗	✓	✗	✗		
83 40 16	✓	✓	✓	✓	✗	✗	✓	✗	✗	✓	✗	✗		
83 40 17	✓	✓	✓	✓	✗	✗	✓	✗	✗	✓	✗	✗		
83 40 08	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		

✓ = APPROVED / ZUGELASSEN / GODKENDT / APROBADO / APPROUVÉ / APPROVATO / GODKJENT / GOEDGEKEURD / APROVADO / GODKÄND / HYVÄKSYTTY
 ✗ = NOT APPROVED / NICHT ZUGELASSEN / IKKE GODKENDT / NO APROBADO / NON APPROUVÉ / NON APPROVATO /
 IKKE GODKJENT / NIET GOEDGEKEURD / NÃO APROVADO / EJ GODKÄND / EI HYVÄKSYTTY



© 3M 2008. All rights reserved. Adflo is a trademark of 3M.

DV-9663-0031-6 / 047081 / 02-2009

GB-IE-DE-FR-RU-UA-IT-NL-ES-PT-NO-SE-DK-FI-AE EE-LT-LV-PL-CZ-HU-RO-SI-SK-HR-KZ-BG-TR-GR-IL

Adflo Filters



Gebruiksaanwijzing

Aub lezen samen met gebruiksaanwijzing van Adflo motoraangedreven ademhalingsbescherming.

Deze filters zijn wanneer ze worden gebruikt met de Adflo motorunit, als onderdeel van een gekeurd systeem, in overeenstemming met de Europese standaard EN 12941:1998 (de classificaties zijn uitgewerkt in de Adflo Filter keuze) De Adflo motorunit is in de ontwerpfase onderzocht door het INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough way Salford, Manchester M6 6AJ, UK (N B No:0194).

De Adflo motorunit moet altijd minimaal worden uitgerust met het Adflo deeltjesfilter. Alle andere Adflo filters zijn optioneel en moeten altijd samen met het Adflo deeltjesfilter worden gebruikt. De Adflo gasfilters geven extra bescherming tegen bepaalde gasverontreinigingen (zie tabel). De Adflo vonkenvanger/voorfilter beschermt en/of verlengt de levensduur van het Adflo deeltjesfilter en adviseren we om altijd te gebruiken. Het Adflo geurfilter vermindert de stank.

Wanneer onderdelen worden weggegooid moet dit in overeenstemming zijn met de lokale milieu-, gezondheids- en veiligheidsrichtlijnen.

WAARSCHUWING

De deeltjes- en gasfilters **kunnen niet** worden gereinigd. Probeer de verontreiniging niet te verwijderen met bijv. een luchtpistool, hierdoor worden de filters vernietigd, het systeem geeft niet de beoogde ademhalingsbescherming en de garantie komt te vervallen.

OPSLAG EN ONDERHOUD

Niet opslaan buiten het temperatuurbereik -10C tot +55C en een relatieve luchtvochtigheid die kleiner is dan 90%RH.

De vonkenvanger moet schoongehouden worden van stof en grotere deeltjes.

MARKERING

De deeltjes- en gasfilter zijn voorzien van EN 12941:1998. Vonkenvanger, voorfilter en geurfilter zijn alleen te herkennen op de verpakking.

Markering	Part no	Kleur-codering	Beschrijving / Bescherming tegen;
P R (SL)	83 70 10	Wit	Deeltjes (SL=druppels of vaste deeltjes in een aerosol, R=Herbruikbaar)
A1B1E1*	83 72 42	Bruin / Grijs / Geel	Organische gassen en dampen (met kookpunt >65C), anorganische dampen, zure gassen.
A2*	83 75 42	Bruin	Organische gassen en dampen (met kookpunt >65C)

De cijfers "1" en "2" geven de filter capaciteit aan. Het cijfer 2 betekent dat het meer actiefkool bevat en een langere levensduur heeft. Let op! Sommige gas combinatiefilters zijn alleen goedgekeurd met de geluidsdempende ademslang 834008, zie figuur 1.

Onderdelen Lijst

83 60 00	Vonkenvanger.	83 71 20	Vervangfilter tbv geurfilter
83 60 10	Voorfilter, verpakking van 5	83 72 42	Gasfilter A1B1E1
83 60 80	Voorfilter, verpakking van 80.	83 73 00	Gasfilter kit: A1B1E1 filter en heavy duty batterij.
83 70 00	Opbergzak.	83 75 42	Gas filter A2.
83 70 10	Deeltjesfilter P R (SL).		
83 70 20	Deeltjesfilter P R (SL), verpakking van 20.		
83 70 80	Deeltjesfilter P R (SL), verpakking van 80.		
83 71 10	Geurfilter.		

ADFLO - FILTROS



Instrucciones de Uso

Por favor, lea estas instrucciones junto con las instrucciones de la unidad motoventiladora ADFLO.

Estos filtros, cuando se utilizan junto con la unidad como parte de un sistema aprobado, cumple la norma europea EN 12941:1998 (consultar las instrucciones del equipo ADFLO para ver los detalles de la clasificación). La unidad motoventiladora ADFLO ha sido examinada en su etapa de diseño por INSPECT International Limited, 56 Leslie Hough way Salford, Manchester M6 6AJ, Gran Bretaña (Organismo Notificado nº 0194).

La unidad motoventiladora ADFLO debe utilizarse siempre con el filtro de partículas ADFLO. Los demás filtros ADFLO son opcionales y deben utilizarse siempre junto con el filtro de partículas ADFLO. Los filtros ADFLO para gases y vapores ofrecen protección adicional frente a ciertos contaminantes en forma de gas (ver tabla). El protector para chispas ADFLO y el prefiltro protegen y/o aumentan la vida del filtro de partículas ADFLO y recomendamos que se utilice todo el tiempo. El filtro para olores ADFLO (opcional) reduce la percepción de olores desagradables.

Si se requiere desechar partes del equipo, esto debe hacerse según la normativa vigente en materia de seguridad, salud y medioambiente.

ADVERTENCIA

Los filtros para partículas y gases y vapores no pueden limpiarse. No intente eliminar la contaminación empleando, por ejemplo, aire comprimido, ya que esto deterioraría los filtros, el equipo no proporcionaría la protección que se espera y la garantía quedaría invalidada.

Almacenamiento y mantenimiento

No almacene fuera del rango de temperaturas -10°C a +55°C y a humedad relativa inferior al 90%.

El protector para chispas debe protegerse de polvo y partículas.

Marcado

Los filtros de partículas y gases y vapores están marcados según la norma EN 12941:1998. El protector de chispas, prefiltro y filtro de olores no están considerados filtros de protección respiratoria y sólo están marcados con su identificación en el empaquetado.

Marcado	Ref.	Código de color	Descripción
P R (SL)	83 70 10	Blanco	Partículas (SL - Partículas sólidas y líquidas en forma de aerosol, R - Reutilizable)
A1B1E1*	83 72 42	Marrón / Gris / Amarillo	Gases y vapores orgánicos (punto de ebullición >65°C), gases inorgánicos y gases ácidos
A2*	83 75 42	Marrón	Gases y vapores orgánicos (punto de ebullición >65°C)

*Los números "1" y "2" describen la capacidad del filtro. El número "2" significa que el filtro contiene mayor cantidad de carbón activo y durará más. Por favor, recuerde que algunos filtros para gases sólo están aprobados para uso junto con el tubo de reducción de ruido 83 40 08. Ver fig. 1)

Referencias

83 60 00	Protector de chispas.	83 70 80	Filtro de partículas P R (SL), paquete de 80.
83 60 10	Prefiltro, paquete de 5.	83 71 10	Filtro de olores.
83 60 80	Prefiltro, paquete de 80.	83 71 20	Almohadilla para filtro de olores.
83 70 00	Bolsa de protección ADFLO.	83 72 42	Filtro de gases y vapores A1B1E1.
83 70 10	Filtro de partículas P R (SL).	83 73 00	Kit Filtro de gases y vapores A1B1E1 y batería de larga duración.
83 70 20	Filtro de partículas P R (SL), paquete de 20.	83 75 42	Filtro de gases y vapores A2

FILTROS ADFLO



Instruções de Uso

Leia estas instruções de uso em conjunto com as instruções de uso da Unidade de Filtração de Ar ADFLO.

Estes filtros, quando usados com a ADFLO Unidade de Filtração de Ar como parte de um Sistema aprovado, conforme a Norma Europeia EN 12941:1998 (Classificação detalhada de instruções de uso da Unidade de Filtração de Ar ADFLO). A Unidade de Filtração de Ar ADFLO foi examinada na sua fase de concepção pela INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough way Salford, Manchester M6 6AJ, UK (N B No: 0194).

A Unidade de Filtração de Ar ADFLO tem que ser usada sempre em conjunto com o filtro de partículas ADFLO. Todos os outros filtros ADFLO são opcionais e devem ser sempre usados em conjunto com o filtro para partículas ADFLO. O filtro para Gases ADFLO proporciona protecção adicional contra certas concentrações gasosas (ver tabela). O inibidor de faíscas/pré-filtro ADFLO protege e/ou aumenta a vida útil do filtro para partículas ADFLO e recomenda-se que seja sempre usado. O filtro para odores ADFLO (opcional) reduz odores desagradáveis.

Se for necessária a eliminação de componentes, a sua eliminação deverá ser feita de acordo com as regulações nacionais.

AVISO

Os filtros para Partículas e Gases não podem ser limpiados. Não tente remover os contaminantes usando por exemplo ar comprimido dado que irá destruir os filtros, o equipamento não proporcionará o nível de protecção esperado e a sua garantia será invalidada.

Armazenamento e Manutenção

Não armazene em locais com temperaturas fora do intervalo de -10°C a + 55°C, nem com humidade relativa inferior a 90%.

O inibidor de faíscas deverá ser mantido limpo de pó e de partículas maiores.

Marcação

Os filtros de Partículas e Gases estão marcados de acordo com a EN 12941:1998. O inibidor de faíscas, pré-filtro e filtro de Odores não são considerados um filtro para protecção respiratória e estão apenas marcados com a sua identificação na embalagem.

Marcação	Part no	Código de Cores	Descrição/Protecção Contra
P R (SL)	83 70 10	Branco	Partículas (SL= Partículas sólidas e líquidas em forma de aerossol, R=Reutilizável)
A1B1E1*	83 72 42	Castanho / Amarelo	Gases orgânicos e vapores (bp>65°C), gases inorgânicos, gases ácidos
A2*	83 75 42	Castanho	Gases orgânicos e vapores (bp>65°C)

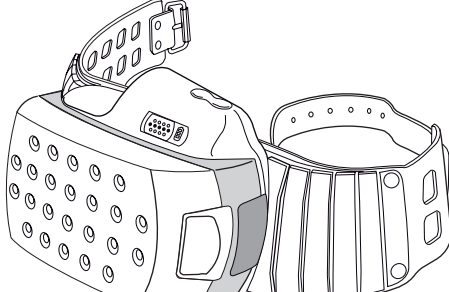
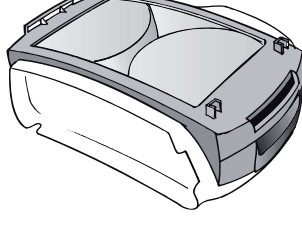
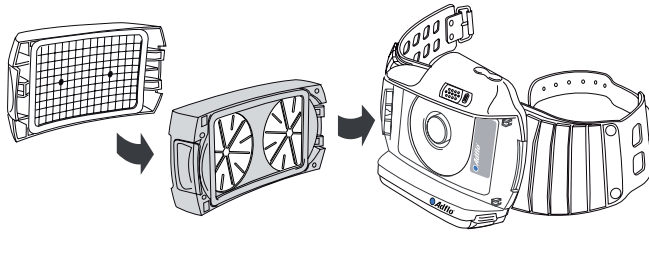
* O número "1" e "2" descrevem a capacidade do filtro. O número 2 significa que contém mais carvão activo e que durará mais tempo. Por favor note, que algumas combinações de filtros de gases só estão aprovadas para uso respiratório de redução de ruído 83 40 08. Ver fig. 1.

Lista de Componentes

83 60 00	Inibidor de Faíscas.	83 70 80	Filtro para partículas P R (SL), embalagem de 80.
83 60 10	Pré-filtro, embalagem de 5.	83 71 10	Filtro para Odores
83 60 80	Pré-filtro embalagem de 80.	83 71 20	Esponja do Filtro de Odores
83 70 00	Bolsa de armazenagem.	8372 42	Filtro para Gases A1B1E1.
83 70 10	Filtro para partículas P R (SL).	82 73 00	Kit de filtro para Gases: filtro A1B1E1 e bateria para uso extremo.
83 70 20	Filtro para partículas P R (SL), embalagem de 20.	83 75 42	Filtro para Gases A2.

83 72 42

83 75 42



ADFLO FILTRE

NO

BRUKSANVISNING

Leses sammen med bruksanvisningen til ADFLO batteridrevet system.

Disse filtrene brukes sammen med ADFLO batteridrevet system som en del av et godkjent system og oppfyller kravene i europeisk standard EN 12941:1998 (klassifiseringene er spesifisert i bruksanvisningen til ADFLO batteridrevet system). ADFLO batteridrevet system er undersøkt på designstadiet av INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough way Salford, Manchester M6 6AJ, UK (Akkreditert sertifiseringsinstitutt: 0194).

ADFLO batteridrevet system må alltid brukes med ADFLO partikkelfilter. Hvis andre ADFLO filtre skal benyttes, må disse brukes sammen med ADFLO partikkelfilter. ADFLO gassfilter gir beskyttelse mot gitte gasser og damper (se tabell). ADFLO gnistbeskytter/forfilter beskytter og/eller forlenger partikkelfilterets levetid, og vi anbefaler at det alltid benyttes. ADFLO odørfilter reduserer ubehagelig lukt.

Produktene skal kastes i henhold til lokale lover og miljøkrav.

ADVARSEL

Partikkel- og gass/dampfiltrene **kan ikke** rengjøres. Ikke forsøk å rense filtrene med for eksempel trykkluft, da dette vil medføre at garantien blir ugyldig.

Oppbevaring og vedlikehold

Må ikke oppbevares utenfor temperaturområdet -10°C til +55°C, og med relativ luftfuktighet mindre enn 90%.

Gnistbeskytteren må rengjøres for støv og partikler.

Merkning

Partikkel- og gass/dampfiltrene er merket i henhold til EN 12941:1998. Gnistbeskytteren, forfilteret og odørfilteret er ikke å anse som åndedrettsvern, og er derfor kun merket med et produktnummer på pakningen.

Merkning	Prod.nr.	Farge-kode	Beskrivelse/beskyttelse mot
P R (SL)	83 70 10	Hvit	Partikler (SL=Faste- og væskeformige partikler, R=Kan brukes flere ganger)
A1B1E1*	83 72 42	Brun / Grå / Gul	Organiske damper (kokepunkt >65°C), uorganiske og sure gasser
A2*	83 75 42	Brun	Organiske damper (kokepunkt >65°C)

* Nummer "1" og "2" beskriver filterets kapasitet. Klasse 2 inneholder mer aktivt kull og vil ha noe lengre levetid. Vær klar over at enkelte kombinasjoner av gass-/dampfilter kun er godkjent med den nye støyreducerende pusteluftslangen 83 40 08, se fig. 1.

Deleliste

83 60 00	Gnistbeskytter.	83 71 10	Odørfilter med kassett.
83 60 10	Forfilter, 5 stk/pk.	83 71 20	Odørfilter (kun filter).
83 60 80	Forfilter, 80 stk/pk.	83 72 42	Gass/dampfilter A1B1E1.
83 70 00	Oppbevaringspose.	83 73 00	Gass/dampfilter sett: A1B1E1 filter og langtidsbatteri.
83 70 10	Partikkelfilter P R (SL).	83 75 42	Dampfilter A2.
83 70 20	Partikkelfilter P R (SL), 20 stk/pk.		
83 70 80	Partikkelfilter P R (SL), 80 stk/pk.		

ADFLO FILTER

SE

Bruksanvisning

Vänligen läs dessa instruktioner i kombination med instruktionerna för ADFLO fläktassisterade andningsskydd.

Dessa filter, som tillsammans med ADFLO fläktassisterade andningsskydd fläktenhet, utgör en del av ett godkänt system, oppfyller kraven i den europeiska standarden SS-EN12941:1998 (klassning enligt detaljer i instruktionerna ADFLO fläktassisterade andningsskydd). ADFLO fläktas-sisterade andningsskyddet har under utvecklingsstadiet undersökts av INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough way Salford, Manchester M6 6AJ, UK (N B No: 0194).

ADFLO fläktassisterade andningsskydd måste alltid användas tillsammans med ADFLO Partikkelfilter. Alla andra ADFLO filter är valfria och måste alltid användas tillsammans med ADFLO partikkelfilter.

ADFLO gasfilter ger skydd mot specifika gasser (se tabell). ADFLO gnistskydd och förfilter skyddar og/eller förlänger livslängden på ADFLO partikkelfilter och vi rekommenderar att det alltid används. ADFLO odørfilter tar bort ubehagelig lukt (behövs inte om gasfilter används).

Om vissa delar av utrustningen måste kasseras skall detta göras enligt gällande miljö och säkerhetsföreskrifter.

VARNING

Partikkelfilter och gasfilter kan **inte** rengöras. Försök inte att ta bort föroreningar med till exempel trykkluft eftersom det kommer att förstöra filtren, utrustningen kommer inte att ge det förväntade skyddet samt ogiltiggöra alla garantier från 3M.

Förvaring och Underhåll

Temperaturområde för förvaring mellan -10°C och +55°C och luftfuktighet under 90%.

Gnistskyddet måste hållas rent från damm och större partiklar.

PRODUKTMÄRKNING

Partikkelfilter och gasfilter är märkta enligt SS-EN12941:1998. Gnistskydd, förfilter och odørfilter är inte avsett som andningsskyddsfilter och är märkta enbart med beteckning på förpackningen.

Märkning	Produkt-nr	Färgkod	Typ av föroreningar;
P R (SL)	83 70 10	Vit	Partiklar (SL=fasta eller vätskeformiga partiklar, R=återanvändningsbar)
A1B1E1*	83 72 42	Brun / Grå / Gul	Organiska ångor med kokpunkt över 65°C, Oorganiska och sura gaser/ångor
A2*	83 75 42	Brun	Organiska ångor med kokpunkt över 65°C

*Siffrorna "1" och "2" anger klassen på filtret. Siffran 2 betyder att filtret innehåller mer aktivt kol och har längre livslängd. Vänligen notera att vissa filterkombinationer endast är godkända med bullerreduserande andningsslang 83 40 08. Se fig. 1.

Artikellista

83 60 00	Gnistskydd.	83 71 10	Odørfilter.
83 60 10	Förfilter, 5-pack.	83 71 20	Utbytessats odørfilter.
83 60 80	Förfilter, 80-pack.	83 72 42	Gasfilter A1B1E1.
83 70 00	Förvaringspose.	83 73 00	Gasfilter kit: A1B1E1 filter och Heavy-Duty batteri.
83 70 10	Partikkelfilter P R (SL).	83 75 42	Gasfilter A2.
83 70 20	Partikkelfilter P R (SL), 20-pack.		
83 70 80	Partikkelfilter P R (SL), 80-pack.		

ADFLO FILTRE

DK

Brugsanvisning

Denne brugsanvisning skal læses sammen med brugsanvisningen for ADFLO turboenhed.

Når disse filtre anvendes sammen med ADFLO turboenhed udgør de et åndedrætsværn, der som et samlet system opfylder kravene i den europæiske standard EN12941:1998 (vedr. klassificeringer, se brugsanvisningen for ADFLO turboenhed). ADFLO turboenhed er på konstruktionsstadiet blevet undersøgt af INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough way Salford, Manchester M6 6AJ, UK (N B No: 0194).

ADFLO turboenhed skal altid bruges sammen med de tilhørende ADFLO partikkelfiltre. De øvrige ADFLO filtre er valgfrie, men må altid kun bruges sammen med et ADFLO partikkelfilter. ADFLO gas/dampfilter giver supplerende beskyttelse mod bestemte gasser og dampe (se tabel). ADFLO gnistfilter og ADFLO forfilter beskytter og forlænger levetiden på ADFLO partikkelfilteret og det anbefales derfor at disse filtre altid benyttes. ADFLO lugtfilter (valgfrit) reducerer ubehagelig lugt.

Brugte dele der udskiftes skal bortskaffes i henhold til gældende myndighedsregler.

ADVARSEL

Hverken partikkelfilteret eller gas/dampfilteret kan renses. Forsøg ikke at fjerne forurening ved f.eks. at bruge komprimeret luft. Dette vil ødelægge filtrene, og udstyret vil derfor ikke give den forventede beskyttelse og garantien vil være ugyldig.

Opbevaring og vedligeholdelse

Udstyret skal opbevares ved temperaturer ml. -10°C to +55°C, og en relativ fugtighedsgrad på under 90%.

Gnistfilteret skal holdes rent for støv og større partikler.

Mærkning

Partikkelfilteret og gasfilteret er mærket i henhold til EN12941:1998. Gnistfilter, forfilter og lugtfilter betragtes ikke som værende filtre, der beskytter luftvejene og er derfor kun mærket med identifikation på pakningen.

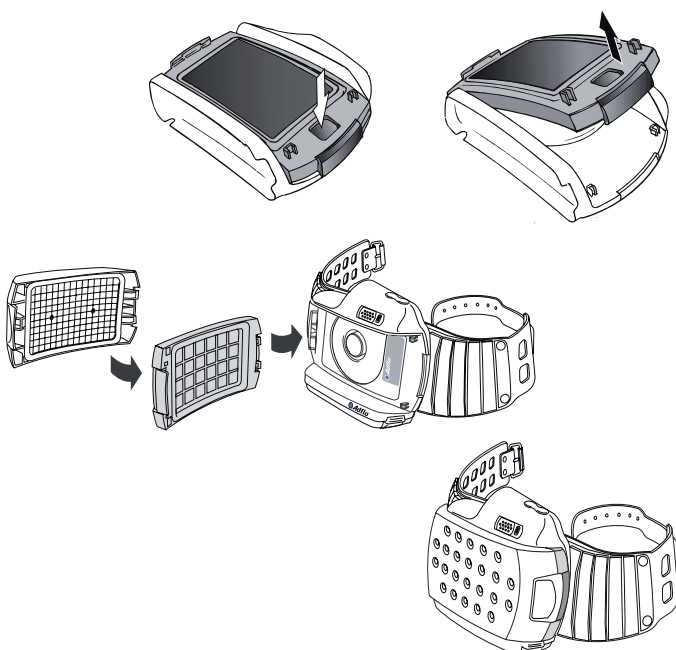
Mærkning	Produkt-nr.	Farve-kode	Beskrivelse
P R (SL)	83 70 10	Hvid	Partikler (SL = Faste eller væskeformige partikler, som aerosoler, R= til genbrug.
A1B1E1*	83 72 42	Brun / grå / gul	Organiske gasser og dampe (med kp.>65°C), uorganiske gasser, samt sure gasser.
A2*	83 75 42	Brun	Organiske gasser og dampe (med kp.>65°C).

* Nummeret "1" og "2" beskriver filterets kapacitet. Nummeret "2" betyder at filteret indeholder mere aktivt kul og vil kunne holde længere. Bemærk venligst at nogle gasfilterkombinationer er godkendt med den støjreducerende luftslange 834008 se fig. 1.

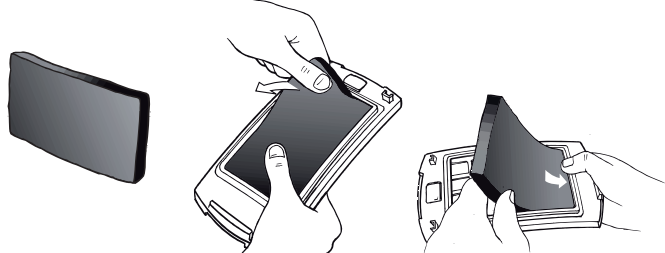
Produkt nr. liste

83 60 00	Gnistfilter/gnistbeskyttelse.	83 71 10	Lugtfilter.
83 60 10	Forfilter, pakke med 5 stk.	83 71 20	Lugtfilter pude.
83 60 80	Forfilter, pakke med 80 stk.	83 72 42	Gas/dampfilter A1B1E1.
83 70 00	ADFLO opbevaringspose.	83 73 00	Gas/dampfilter kit: A1B1E1 filter og Heavy-Duty batteri.
83 70 10	Partikkelfilter, P R (SL).	83 75 42	Gas/dampfilter A2.
83 70 20	Partikkelfilter, P R (SL), pakke med 20 stk.		
83 70 80	Partikkelfilter, P R (SL), pakke med 80 stk.		

83 71 10



83 71 20



ADFLO-SUODATTIMET

(FI)

Käyttöohje

Lue nämä ohjeet yhdessä ADFLO-puhallinyksikön käyttöohjeiden kanssa.

Nämä suodattimet, kun niitä käytetään yhdessä ADFLO-puhallinyksikön kanssa, täyttävät euroopalaisen standardin EN 12941:1998 vaatimukset (luokitukset on eritellyt ADFLO-puhallinyksikön käyttöohjeissa). ADFLO-puhallinyksikön on sen suunnitteluvaiheessa tutkinut INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough way Salford, Manchester M6 6AJ, UK (ilmoitettu laitos nro 0194).

ADFLO-puhallinyksikköä on käytettävä aina yhdessä ADFLO-hiukkassuodattimen kanssa. Kaikki muut ADFLO-suodattimet ovat valinnaisia ja niitä saa käyttää vain yhdessä ADFLO-hiukkassuodattimen kanssa. ADFLO-kaasusuodatin antaa lisäsuojaa tiettyjä kaasumaisia epäpuhtauksia vastaan (ks. taulukko). ADFLO-kipinänsammutin/esisuodatin suojaa ADFLO-hiukkassuodatinta ja/tai pidentää sen käyttöikää ja suosittelemmekin käyttämään sitä aina. ADFLO-aktiivihiihiisuodatin (lisävaruste) vähentää epämiellyttäviä hajuja.

Jos osia joudutaan hävittämään, se on tehtävä paikallisten ympäristö-, työsuojelu- ja jätehuoltomääräysten mukaisella tavalla.

VAROITUS

Hiukkas- ja kaasusuodattimia ei voi puhdistaa. Älä yritä poistaa epäpuhtauksia esimerkiksi paineilman avulla, koska se aiheuttaa suodattimen tuhoutumisen, jolloin suojain ei anna enää odotettua suojaustasoa ja lisäksi takuu raukeaa.

Varastointi ja huolto

Varastointilämpötilan tulee olla -10 °C ... +55 °C, suhteellinen kosteus alle 90 %.

Kipinänsammutin on pidettävä puhtaana pölystä ja suurista hiukkasista.

Merkintä

Hiukkas- ja kaasusuodattimet on merkitty EN 12941:1998 mukaisesti. Kipinänsammutinta, esisuodatinta ja aktiivihiihiisuodatinta ei katsota hengityksensuojaimen suodattimiksi ja niissä on ainoastaan tunniste-merkintä pakkauksessa.

Merkintä	Osanro	Värikoodi	Kuvaus / suojaavuus
P R (SL)	83 70 10	Valkoinen	Hiukkaset (SL=kiinteät ja nestemäiset hiukkaset R= uudelleenkäytettävä)
A1B1E1*	83 72 42	Ruskea / harmaa / keltainen	Orgaaniset kaasut ja höyryt (hp>65 °C), epäorgaaniset kaasut, happamat kaasut
A2*	83 75 42	Ruskea	Orgaaniset kaasut ja höyryt (hp>65 °C)

*Numerot "1" ja "2" kuvaavat suodattimen kapasiteettia. Numero 2 kertoo, että suodattimessa on enemmän aktiivihiihtä ja se kestää kauemmin. Huomaa, että eräät suodatinyhdistelmät ovat hyväksytyt vain äänivaimennetun hengitysletkun 83 40 08 kanssa. Katso kuva 1.

Osaluettelo

83 60 00	Kipinänsuoja.	pakkaus.	
83 60 10	Hiukkasesisuodatin, 5 kpl/pakkaus	83 71 10	Hajusuodatin.
83 60 80	Esisuodatin, 80 kpl/pakkaus.	83 71 20	Hajusuodattimen vaihtosuodatin.
83 70 00	Säilytyslaukku.	83 72 42	Kaasusuodatin A1B1E1.
83 70 10	Hiukkassuodatin P R (SL).	83 73 00	Kaasusuodatinsarja: A1B1E1-suodatin ja tehoakku.
83 70 20	Hiukkassuodatin P R (SL), 20 kpl pakkaus.	83 75 42	Kaasusuodatin A2.
83 70 80	Hiukkassuodatin P R (SL), 80 kpl		

ADFLO FILTRID

(EE)

Kasutusjuhend

Lugege läbi ka kaasnevad ADFLO õhufilterseadme kasutusjuhendid.

Käesolevad filtrid, kui neid kasutatakse ADFLO õhufilterseadmega osana heakskiidetud süsteemist, vastavad Euroopa standardile EN 12941:1998 (klassifikatsioon vastavalt ADFLO õhufiltersüsteemi kasutusjuhendile). ADFLO õhufilterseadet on ehitusjärgus kontrollinud INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough way Salford, Manchester M6 6AJ, UK (N B No: 0194).

ADFLO õhufilterseadet tuleb kasutada alati koos ADFLO osakeste filtriga. Kõik teised ADFLO filtrid on lisafiltrid ning neid tohib kasutada ainult koos ADFLO osakeste filtriga. ADFLO gaasifilter annab lisakaitse teatud gaasiliste saasteainete eest (vt tabelit). ADFLO sädemepüüdur / eelfilter kaitseb ja / või pikendab ADFLO osakeste filtri kasutusaega ning me soovime seda igal juhul kasutada. ADFLO lõhnafilter (lisavarustus) vähendab ebameeldivat lõhna.

Kui vajalikuks osutub detailide utiliseerimine, tuleb seda teha vastavalt kohalikele keskkonna-, tervise- ja ohutuseeskirjadele.

HOIATUS

Osakeste filtrit ja gaasifiltrit puhastada ei saa. Ärge üritage saasteaineid eemaldada näiteks suruõhuga, kuna see lõhub filtrid, mis selle tagajärjel ei taga enam piisavat kaitset ning garantii muutub kehtetuks.

Hoidmine ja hooldus

Ärge hoidke temperatuuril, mis on väljaspool vahemikku -10°C kuni +55°C, väiksema kui 90%suhtelise õhuniiskuse juures.

Sädemepüüdur tuleb hoida puhas tolmust ja suuremate osakekestest.

Mürgistus

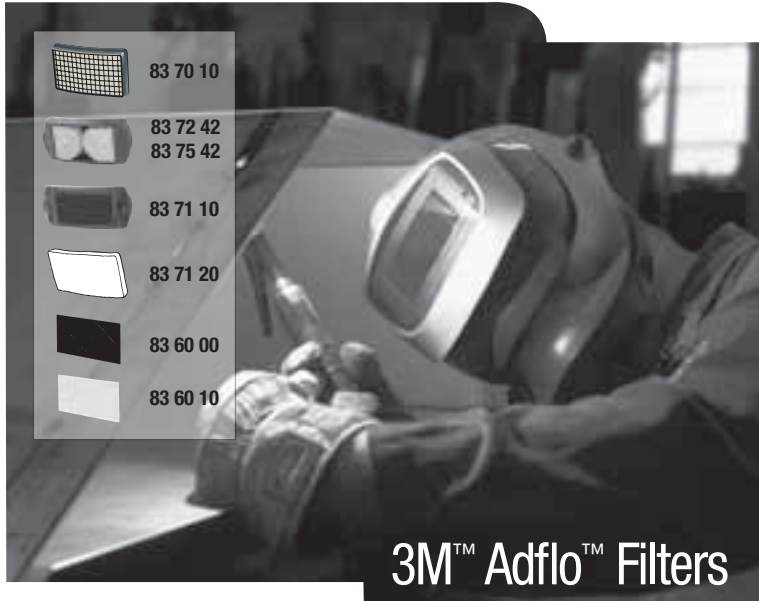
Osakeste filter ja gaasifilter on mürgistatud vastavalt EN 12941:1998. Sädemepüüdurit, eelfiltrit ja lõhnafiltrit ei loeta hingamisteede kaitsefiltriteks ning need mürgistatakse ainult tähistusega pakendil.

Mürgistus	Detaili nr	Värvi-kood	Kirjeldus / mille eest kaitseb;
P R (SL)	83 70 10	Valge	Tolmuosakesed (SL=vedela või tahke materjali osakesed aerosooli kujul, R=korduvkasutatav)
A1B1E1*	83 72 42	Pruun / hall / kollane	Orgaanilised gaasid ja aurud (hp > 65°C), anorgaanilised gaasid, happelised gaasid
A2*	83 75 42	Pruun	Orgaanilised gaasid ja aurud (hp > 65°C)

*Numbrid "1" ja "2" näitavad filtri mahtuvust. Number 2 tähendab, et aktiivisüsiniku sisaldus on suurem ja filter kestab kauem. Palun pange tähele, et mõned gaasifiltrite kombinatsioonid on heakskiidetud kasutamiseks ainult koos müra vähendava hingamistoriga 83 40 08. Vt. Joon. 1.

Detailide nimekiri

83 60 10	Eelfilter, 5 pkg.	83 71 20	Lõhnafiltrit padi.
83 60 80	Eelfilter, 80 pkg.	83 72 42	Gaasifilter A1B1E1.
83 70 00	Hoiukott.	83 73 00	Gaasifiltri komplekt: A1B1E1 filter ja võimas aku.
83 70 10	Osakeste filter P R (SL).	83 75 42	Gaasifilter A2.
83 70 20	Osakeste filter P R (SL), 20 pkg.		
83 70 80	Osakeste filter P R (SL), 80 pkg.		
83 71 10	Lõhnafilter.		



3M™ Adflo™ Filters

- | | | |
|------------------------------|----------------------------|---------------------------|
| User Instructions | Brugsanvisning | Upute za uporabu |
| Bedienungsanleitung | Käyttöohjeet | Қолданушының |
| Notice d'instructions | ارشادات المستخدم | нұсқаулығы |
| Инструкция по эксплуатации | Kasutusjuhend | Инструкции за употреба |
| Instrukcija z eksploatacijom | Vartotojas žinynas | Kullanıcı Talimatları |
| Instrukcija d'uso | Lietošanas instrukcija | Οδηγίες Χρήσης |
| Gebbruksaanwijzing | Instrukcija obsługi | הוראות שימוש במסכת הריתוך |
| Instrukciones de uso | Pokyny | |
| Instruções de uso | Használati utasítás | |
| Bruksanvisning | Instrukcijuni de utilizare | |
| Bruksanvisning | Navodila za uporabo | |
| | Návod na použitie | |



ADFLO FILTRAI



Instrukcijos vartotojui

Perskaitykite kartu su ADFLO oro filtravimo sistemos vartotojo instrukcijomis. Šie filtrai, naudojami su ADFLO oro filtravimo sistema kaip patvirtintos sistemos dalis, atitinka Europos standartą EN 12941:1998 (klasifikacija tokia, kaip nurodyta ADFLO oro filtravimo sistemos instrukcijoje vartotojui). Sukurta ADFLO oro filtravimo sistema buvo patikrinta INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough way Salford, Manchester M6 6AJ, JK (N B Nr.: 0194). ADFLO oro filtravimo sistema turi būti naudojama kartu su ADFLO dalelių filtru visą laiką. Visi kiti ADFLO filtrai yra pasirenkami ir turi visada būti naudojami tik kartu su ADFLO dalelių filtru. ADFLO dujų filtrai suteikia papildomą apsaugą nuo tam tikrų dujinių teršalų (žr. lentelę). ADFLO kibirkščių gaudiklis/priešfiltris apsaugo ir/arba didina ADFLO dalelių filtro tarnavimo trukmę, dėl to rekomenduojame naudoti jį visą laiką. ADFLO kvapų filtras (pasirenkamas) sumažina nemalonių kvapų jutimą. Jei reikia išmesti dalis, tai reikia padaryti pagal vietos aplinkosaugos, sveikatos ir saugos reikalavimus.

ĮSPĖJIMAS

Dalelių ir dujų filtrų valyti **negalima**. Nebandykite pašalinti teršalų naudodami, pvz., suspaustą orą, nes taip suardysite filtrus, įranga nesuteiks numatytos apsaugos, o garantija nebegalios.

Laikymas ir techninė priežiūra

Nelaikykite žemesnėje nei -10 °C ir aukštesnėje nei +55 °C temperatūroje, kai santykinis oro drėgnumas mažesnis nei 90%.

Kibirkščių gaudiklis turi būti laikomas atokiau nuo dulkių ir didesnių dalelių.

Žymėjimas

Dalelių ir dujų filtrai žymimi pagal EN 12941:1998. Kibirkščių gaudiklis, priešfiltris ir kvapų filtras nelaikomi kvėpavimo takų apsaugos filtrais, ir žymima tik jų pakuotė.

Žymėjimas	Dalies Nr.	Spalvinis kodas	Aprašymas/apsauga nuo:
P R (SL)	83 70 10	Baltas	Dalelių (SL = skystosios ir kietosios dalelės aerosolio forma, R = daugkartinio naudojimo)
A1B1E1*	83 72 42	Rudas / pilkas / geltonas	Organinių dujų ir garų (esant aukštam slėgiui > 65 °C), neorganinių dujų, rūgščių dujų
A2*	83 75 42	Rudas	Organinių dujų ir garų (esant aukštam slėgiui > 65 °C)

*Skaičiai „1“ ir „2“ rodo filtro talpą. Skaičius 2 reiškia, kad filtre yra daugiau aktyvuotos anglies ir jis tarnaus ilgiau. Prašome atkreipti dėmesį, kad kai kurių dujų filtrų kombinacijos yra patvirtintos naudoti tik su triukšmą mažinančia kvėpavimo žarna 83 40 08, žr. 1 pav.

Dalių sąrašas

- | | |
|--|---|
| 83 60 00 Kibirkščių gaudiklis | 83 71 10 Kvapų filtras |
| 83 60 10 Priešfiltris, pakuotėje 5 vnt. | 83 71 20 Kvapų filtro filtruojantis elementas |
| 83 60 80 Priešfiltris, pakuotėje 80 vnt. | 83 72 42 Dujų filtro A1B1E1 |
| 83 70 00 Laikymo maišas | 83 73 00 Dujų filtro rinkinys: A1B1E1 filtras ir ilgai veikianti baterija |
| 83 70 10 Dalelių filtras P R (SL) | 83 75 42 Dujų filtras A2 |
| 83 70 20 Dalelių filtras P R (SL), pakuotėje 20 vnt. | |
| 83 70 80 Dalelių filtras P R (SL), pakuotėje 80 vnt. | |

ADFLO FILTRI



Lietošanas instrukcija

Lūdzam, izlasīt šo instrukciju kopā ar ADFLO gaisu filtrējošās ierīces lietošanas instrukciju. Lietojot šos filtrus kopā ar ADFLO gaisu filtrējošo ierīci kā daļu no apstiprinātās sistēmas, tie atbilst Eiropas standartam EN 12941:1998 (sīkāk klasifikāciju skatīt ADFLO gaisu filtrējošās ierīces lietošanas instrukcijā). ADFLO gaisu filtrējošo ierīci projektēšanas posmā pārbaudīja INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough way Salford, Mančestra M6 6AJ, Apvienotā Karaliste (reģistrācijas Nr. 0194).

ADFLO gaisu filtrējošā ierīce vienmēr jālieto kopā ar ADFLO daļiņu filtru. Iespējams izvēlēties arī kādu citu ADFLO filtru, taču tas vienmēr jālieto kopā ar ADFLO daļiņu filtru. ADFLO gāzu filtrs nodrošina papildu aizsardzību pret konkrētiem gāzveida piesārņojuma veidiem (sk. tabulu). ADFLO dzirksteļu slāpētājs/priekšfiltris aizsargā un/vai paildzina ADFLO daļiņu filtra mūžu, tāpēc mēs iesakām to lietot visos gadījumos. ADFLO smarķu filtras (izvēles iespēja) samazina nepatīkamās smakas.

Ja nepieciešams iznīcināt ierīces daļas, tas jāveic saskaņā ar konkrētās vietas, veselības un drošības noteikumiem.

BRĪDINĀJUMS

Daļiņu un gāzu filtri **nav** tīrāmi. Nemēģiniet aizvērt piesārņojumu, izmantojot, piemēram, saspiestu gaisu, jo tas sabojās filtrus, aprikojums nesniegs paredzēto aizsardzību un garantija zaudēs spēku.

Glabāšana un kopšana

Glabājiet temperatūrā, kas nav zemāka par -10°C un nepārsniedz +55°C. Relatīvajam gaisa mitrumam jābūt zemākam par 90%.

Dzirksteļu slāpētājs jāuztur tīrs – nepiesārņots ar putekļiem un lielākām daļiņām.

Marķējums

Daļiņu un gāzu filtri marķēti atbilstoši standartam EN 12941:1998. Dzirksteļu slāpētājs, priekšfiltris un smarķu filtrs netiek uzskatīti par elpošanas aizsardzības sistēmas filtraiem, tāpēc tie marķēti tikai ar identifikācijas zīmi uz iesaiņojuma.

Marķējums	Detāļas Nr.	Krāsas kods	Apraksts/aizsardzība pret:
P R (SL)	83 70 10	Balta	Daļiņas (SL=šķidrās vai cietās daļiņas aerosola veidā, R=atkārtoti lietojams)
A1B1E1*	83 72 42	Brūna / pelēka / dzeltena	Organiskas gāzes un izgarojumi (vārišanās punkts > 65°C), neorganiskas gāzes, skābas gāzes
A2*	83 75 42	Brūna	Organiskas gāzes un izgarojumi (vārišanās punkts > 65°C)

*Cipari „1” un „2” raksturo filtra veiktspēju. Cipars „2” nozīmē, ka tas satur vairāk aktīvā oglekļa un kalpos ilgāk. Ņemiet vērā, ka dažas gāzu filtru kombinācijas ir apstiprinātas tikai ar skaņas samazinošu elpošanas cauruli 83 40 08. Skat. 1. attēlu.

Detāļu saraksts

- | | |
|--|--|
| 83 60 00 dzirksteļu slāpētājs. | 83 71 10 smarķu filtrs. |
| 83 60 10 priekšfiltris, iesaiņojumā 5 gab. | 83 71 20 smarķu filtra paliktis. |
| 83 60 80 priekšfiltris, iesaiņojumā 80 gab. | 83 72 42 gāzu filtra A1B1E1. |
| 83 70 00 glabāšanas soma. | 83 73 00 gāzu filtra komplekts: A1B1E1 filtrs un akumulators lielai slodzei. |
| 83 70 10 daļiņu filtrs P R (SL). | 83 75 42 gāzu filtrs A2. |
| 83 70 20 daļiņu filtrs P R (SL), iesaiņojumā 20 gab. | |
| 83 70 80 daļiņu filtrs P R (SL), iesaiņojumā 80 gab. | |

FILTRY CZĄSTEK STAŁYCH I POCHŁANIACZE GAZÓW ADFLO



Instrukcja Obsługi

Niniejszą instrukcję należy przeczytać w połączeniu z Instrukcją Obsługi systemu ADFLO.

Filtry cząstek stałych i pochłaniacze gazów stosowane w ADFLO są częściami Systemu zatwierdzonego zgodnie z wymaganiami normy EN 12941:1998 (szczegółowa klasyfikacja opisana w Instrukcji Obsługi systemu ADFLO). System Filtrowania Powietrza z Wymuszonym Obiegiem ADFLO był skontrolowany na etapie projektowania przez INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough way Salford, Manchester M66AJ, UK (Jednostka Notyfikowana nr 0194)

System Filtrowania Powietrza z Wymuszonym Obiegiem ADFLO musi być zawsze wyposażony w filtr cząstek stałych. Pochłaniacze gazów są wyposażeniem dodatkowym i muszą być zawsze stosowane razem z filtrem cząstek stałych. Pochłaniacze gazów ADFLO zapewniają dodatkową ochronę przeciwko szkodliwym zanieczyszczeniom gazowym (patrz tabela). Zabezpieczenie przeciwwiskrowe ADFLO i filtr wstępny ADFLO chronią i przedłużają żywotność filtra cząstek stałych ADFLO, zalecamy stosowanie ich przez cały czas pracy systemu ADFLO. Filtr przeciwko przykrym zapachom ADFLO (wyposażenie dodatkowe) redukuje nieprzyjemny zapach.

Zużyte filtry i pochłaniacze gazów należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami BHP oraz ochrony środowiska.

OSTRZEŻENIE

Filtrów cząstek stałych i pochłaniaczy gazów **nie wolno** czyścić. Nie wolno próbować usuwania zanieczyszczeń z filtrów cząstek stałych i pochłaniaczy gazów np za pomocą sprężonego powietrza, ponieważ doprowadzi to do ich zniszczenia a system ADFLO nie zapewni ochrony dróg oddechowych. Stosowanie czyszczonych filtrów i pochłaniaczy **unieważnia gwarancję** producenta na cały system.

Przechowywanie i konserwacja

Filtry cząstek stałych i pochłaniacze gazów należy przechowywać w temperaturze od -10°C do +55°C, przy wilgotności względnej do 90%.

Zabezpieczenie przeciwwiskrowe ADFLO należy chronić przed kurzem i pyłem.

Oznaczenia

Filtry cząstek stałych i pochłaniacze gazów są oznaczone zgodnie z wymaganiami normy EN 12941:1998. Zabezpieczenie przeciwwiskrowe, filtr wstępny oraz filtr przeciwko przykrym zapachom nie spełniają roli ochronnej układu oddechowego i dlatego są oznaczone jedynie nr katalogowym.

Oznaczenie	Nr kat	Oznaczenie kolorem	Opis / Ochrona przeciwko;
P R (SL)	83 70 10	Biały	Cząstki (SL= cząstki stałe lub ciekłe w formie aerozolu, R= wielokrotnego użytku)
A1B1E1*	83 72 42	Brązowy / Szary / Żółty	Gazy i opary organiczne (Tw> 65°C), gazy nieorganiczne, gazy kwaśne
A2*	83 75 42	Brązowy	Gazy i opary organiczne (Tw> 65°C)

*Cyfra „1” lub „2” oznacza pojemność pochłaniacza gazów. Cyfra 2 oznacza, że pochłaniacz zawiera więcej węgla aktywnego i może pochłoniąć więcej zanieczyszczeń. Proszę zwrócić uwagę, że redukcja pochłaniaczy gazów są dopuszczalne do stosowania wyłącznie z węzłami oddechowymi z redukcją hałasu 84 40 08. Patrz tabela 1.

Wykaz części

- | | |
|---|---|
| 83 60 00 Zabezpieczenie przeciwwiskrowe | 83 71 10 Filtr przeciwko przykrym zapachom |
| 83 60 10 Filtr wstępny (opak 5 szt.) | 83 71 20 Wkład z węgla aktywnego do 83 71 10 |
| 83 60 80 Filtr wstępny (opak 80 szt.) | 83 72 42 Pochłaniacz gazów A1B1E1 |
| 83 70 00 Torba transportowa | 83 73 00 Zestaw: pochłaniacz gazów A1B1E1 i akumulator Heavy-Duty |
| 83 70 10 Filtr P R (SL) | 83 75 42 Pochłaniacz gazów A2 |
| 83 70 20 Filtr P R (SL) opakowanie 20 szt | |
| 83 70 80 Filtr P R (SL) opakowanie 80 szt | |

- LT 3M atstovybė**
Švitrigailos g. 11b,
LT-03228 Vilnius, Lietuva
Tel: +370 5 216 07 80
Faks: +370 5 216 02 63
- LV 3M Latvija SIA**
K. Ulmaņa gatve 5, LV-1004 Rīga
Tāl.: +371 67 066 120
Fakss: +371 67 066 121
- PL 3M Poland**
Aleja Katowicka 117, Kajetany
05-830 Nadarzyn
Tel: (22) 739-60-00
Fax: (22) 739-60-01
- CZ 3M Česko, spol. s r.o.**
V Parku 2343/24
148 00 Praha 4
Česká republika
- HU 3M Hungária Kft.**
1138 Budapest,
Váci út 140
Tel: (1) 270-7713
- RO 3M România SRL**
Bucharest Business Park, corp D, et. 3,
Str. Menuetului nr. 12,
sector 1, București
Telefon: (021) 202 8000
Fax: (0 21) 317 3184
www.mmm.com/ro
- SI 3M (East) AG**
Produžnica v Ljubljani
Cesta v Gorice 8,
SI-1000 Ljubljana
Tel: 01/2003-630,
Faks: 01/2003-666
- SK 3M (East) AG**
Obchodné zastupiteľstvo
Vajnorská 142,
831 04 Bratislava 3, Slovakia
Tel: +421 2 49 105 211
Fax: +421 2 44 454 482
innovation.sk@mmm.com
www.3Moopp.sk
- HR 3M (East) AG**
Podružnica Republika Hrvatska
Slavonska Avenija 26/7
10000 Zagreb
Tel: 01/2499-750
Fax: 01/2371-735
- KZ 3M (East) AG rep. office in Kazakhstan**
4140 Dostyk Ave., 3rd floor,
050051, Almaty
tel. +7 (327) 2374737,
2374729 direct
fax +7 (327) 2374727
e-mail: innovation.kz@mmm.com
- BG 3M Търговско представителство България**
1766 София,
Младост 4 Бизнес парк, бл. 4
Тел.: 960 19 11, 960 19 14
Факс: 960 19 26
- TR 3M Sanayi ve Ticaret A.Ş., Türkiye**
İş Güvenliği ve Çevre Koruma Ürünleri
Nispetiye Caddesi Akmerkez,
Blok 3 Kat: 5, Etiler 80600 İstanbul
Tel: (212) 350 77 77,
Faks: (212) 282 17 41
- GR 3M Hellas Limited**
Κηφισίας 20
151 25 Μαρούσι,
Αθήνα-Μαρούσι
Τηλ: 210/68 85 300
www.3m.com/gr/occsafety
- IL 3M ישראל בע"מ**
רח' מדינת היהודים 91
ת.ד. הרצליה 2042
טל: 9615000 – 09
פקס: 9615050 – 09



© 3M 2008. All rights reserved. Adfo is a trademark of 3M.
DV-9663-0031-6 / 047081 / 02-2009
GB-IE-DE-FR-RU-UA-IT-NL-ES-PT-NO-SE-DK-FI-AE EE-LT-LV-PL-CZ-HU-RO-SI-SK-HR-KZ-BG-TR-GR-IL

FILTRY ADFLO



Pokyny pro uživatele

Prostudujte si také prosím pokyny pro uživatele produktu filtroventilační jednotky ADFLO.

Pokud jsou tyto filtry používány společně s filtroventilační jednotkou ADFLO tak, že společně tvoří schválený filtrační systém, vyhovují evropské normě EN 12941:1998 (klasifikace jsou obsaženy v pokynech pro uživatele produktu filtroventilační jednotka ADFLO). Filtroventilační jednotka ADFLO byla v konstrukčním stavu podrobena zkouškám instituce INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough way Salford, Manchester M6 6AJ, Velká Británie (N B Čís. 0194).

Filtroventilační jednotku ADFLO je nutné vždy používat společně s částicovým filtrem ADFLO. Všechny ostatní filtry ADFLO jsou nepovinné, a musí být používány pouze společně s částicovým filtrem ADFLO. Plynový filtr ADFLO poskytuje dodatečnou ochranu před určitými typy otrav plynem (viz tabulka). Lapač jisker ADFLO/Předfiltr zvyšuje trvanlivost částicového filtru ADFLO – doporučujeme jej tedy užívat vždy společně s částicovým filtrem. Pachový filtr ADFLO (nepovinný) snižuje nepříjemný zápach.

V případě likvidace součástí je třeba brát ohled na místní ekologické, zdravotní a bezpečnostní nařízení.

VAROVÁNÍ

Částicové filtry a plynové filtry **není možné** čistit. Kontaminované látky se nesnažte odstranit (například za použití stlačeného vzduchu) – filtry se čištěním poškodí, přístroj pak nebude poskytovat potřebnou ochranu a nebude na něj možné uplatnit záruku.

Skladování a údržba

Nekladujte při teplotě nižší než -10°C a vyšší než +55°C a relativní vlhkosti vyšší než 90%.

Lapač jisker nesmí být zaprášený a musí být zbaven jakýchkoliv větších částic.

Značení

Částicové filtry a plynové filtry jsou značeny dle normy EN 12941:1998. Lapač jisker, předfiltr a pachový filtr se nepovažují za ochranné filtrační prostředky a jsou značeny jen pomocí identifikačních údajů na obalu.

Značení	Obj. čís.	Barevné značení	Popis/chrání před
P R (SL)	83 70 10	Bílá	Částice (SL=pevné nebo tekuté částice ve formě aerosolu, R=znovupoužitelné)
A1B1E1*	83 72 42	Hnědá / Šedá / Žlutá	Organické plyny a páry (bod varu>65°C), anorganické plyny, kyselé výpary
A2*	83 75 42	Hnědá	Organické plyny a páry (bod varu>65°C)

*Číslovky „1“ a „2“ označují obsah filtrů. Číslovka 2 znamená, že filtr obsahuje více aktivního uhlí a vydrží tudíž déle. Prosím, berte v potaz, že některé filtry proti plynům jsou schváleny pouze v kombinaci s hluk tlumící dýchací trubicí 83 40 08. Viz obr.1.

Seznam součástí

83 60 00	Lapač jisker.	83 71 10	Pachová vložka - držák.
83 60 10	Předfiltr, balení 5 kusů.	83 71 20	Pachová vložka.
83 60 80	Předfiltr, balení 80 kusů.	83 72 42	Filtr A1B1E1.
83 70 00	Taška pro uložení kompletu.	83 73 00	Filtr A1B1E1 filtr a baterie Heavy-duty.
83 70 10	Částicový filtr P R (SL)	83 75 42	Filtr A2.
83 70 20	Částicový filtr (SL) balení po 20 ks		
83 70 80	Částicový filtr (SL) balení po 80 ks		

ADFLO SZÚRÓK



Használati útmutató

Kérjük, olvassa el az alábbi útmutatót az ADFLO légszűrő eszköz használati kézikönyvével összhangban.

Ezek a szűrők az Adflo légszűrő rendszer részeként kielégítik az EN 12941:1998 európai szabvány követelményeit, (a részletes minősítési osztályba sorolás az ADFLO légszűrő használati útmutatójában található). A terméket megvizsgálta tervezési fázisban: INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough way Salford, Manchester M6 6AJ, UK (azonosítási szám 0194).

Az ADFLO légszűrő egységet mindig ADFLO részecskeszűrővel együtt kell használni. A többi ADFLO szűrőtípus opcionálisan használható, az ADFLO részecskeszűrővel összhangban. Az ADFLO gázszűrő további védelmet biztosít bizonyos gáznemű szennyeződések ellen, (ld. táblázat adatait). Az ADFLO szikravédő és/vagy előszűrő alkalmazásával meghosszabbítható az ADFLO részecskeszűrő élettartama, ezért javasoljuk alkalmazásukat. Az ADFLO szagszűrő használata opcionális, csökkenti a kellemetlen szagokat.

Megsemmisítését a helyi egészségi, biztonsági és környezetvédelmi szabályok betartása mellett kell végezni.

FIGYELEM

A légszűrő és a gázszűrő nem tisztíthatók! Ne próbálja meg a szennyeződést sűrített levegővel eltávolítani, mert ez a garancia automatikus megszűnésével jár.

Tárolás és karbantartás

A terméket tárolja -10 és +55 C° közti hőmérsékleten, 90%-nál alacsonyabb relatív páratartalom mellett.

A szikravédőt tisztán kell tartani és védeni kell portól és nagyobb részecskéktől.

Jelölések

A részecske- és a gázszűrők az EN 12941:1998 szabvány előírásainak megfelelően vannak jelölve. A szikravédő, az elő- és a szagszűrő nem minősül légszűrő szűrőnek, ennek megfelelő a jelölésük a csomagoláson.

Jelölés	Termékkód	Színkód	Leírás/Védelem;
P R (SL)	83 70 10	fehér	Részecskék (SL=folyadék vagy szilárd anyagok részecskéi aeroszol formában, R=többször használható)
A1B1E1*	83 72 42	barna / szürke/sárga	Szerves gőzök/gázok, (amelyek forráspontja 65°C-nál magasabb), szerves gázok és savas gázok
A2*	83 75 42	barna	Szerves gőzök/gázok, (amelyek forráspontja 65°C-nál magasabb)

*Az "1" és "2" szám jelzi a szűrő kapacitását. A 2, A1B1E1. szám azt jelenti, hogy több aktív szénen tartalmaz a szűrő, így élettartama hosszabb. Vegye figyelembe, hogy néhány gáz szűrő kombináció csak a 834008 típusú légzőcsővel együtt van minősítve, ld. 1. ábrán.

Alkatrészek

83 60 00	szikravédő	83 71 10	szagszűrő
83 60 10	előszűrő, 5 db/csomag	83 71 20	szagszűrő szivacs
83 60 80	előszűrő, 80 db/csomag	83 72 42	gázszűrő A1B1E1
83 70 00	tároló zsák	83 73 00	gázszűrő készlet: A1B1E1 szűrő és nagy teljesítményű akkumulátor
83 70 10	részecskeszűrő P R (SL)	83 75 42	gázszűrő A2
83 70 20	részecskeszűrő P R (SL), 20 db/karton		
83 70 80	részecskeszűrő P R (SL), 80 db/karton		

FILTRELE ADFLO



Instructiuni de utilizare

Instructiunile de utilizare trebuie citite împreună cu instructiunile pentru Sistemul de filtrare a aerului ADFLO.

Aceste filtre, atunci cand sunt utilizate impreună cu Sistemul de filtrare a aerului ADFLO ca parte a unui Sistem certicat, respecta Standardul European EN 12941:1998 (clasificari dupa cum sunt detaliate in Instructiunile de Utilizare ale Sistemului de filtrare a aerului ADFLO). Proiectul sistemului de filtrare al aerului ADFLO a fost examinat de INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough way Salford, Manchester M6 6AJ, UK (Numar organism certicat: 0194).

Sistemul de filtrare al aerului ADFLO trebuie utilizat intotdeauna cu filtrele pentru particule ADFLO. Toate celelalte filtre ADFLO sunt optionale si trebuie utilizate intotdeauna impreună cu filtrele ADFLO pentru particule. Filtrele ADFLO pentru gaze asigura o protectie suplimentara impotriva unor gaze (vezi tabelul). Sistemul de protectie ADFLO impotriva scanteilor/prefiltrul asigura protectia si/sau maraste durata de viata a filtrelor de particule ADFLO si recomanda ca aceasta protectie impotriva scanteilor sa fie folosita permanent. Filtrul ADFLO impotriva mirosurilor neplacute are rolul de a reduce intensitatea acestora.

In cazul in care este necesara inlocuirea sau debarasarea pieselor componente, aceasta trebuie sa fie realizata conform reglementarilor locale de mediu, sanatate si securitate.

Atentie

Filtrele impotriva gazelor si a particulelor nu pot fi curatate. Nu incercati sa curatati filtrele folosind de exemplu aer comprimat, deoarece filtrul se va distruge, echipamentul nu va asigura protectia necesara si garantia va fi invalidata.

Depozitare si Intretinere

Nu depozitati in afara intervalului de temperaturi cuprinse -10C si +55C, in umiditate relativa mai mica de 90%. Protectia impotriva scanteilor trebuie pastrata departe de praf si particule mari.

Marcare

Filtrele de gaze si de particule sunt marcate conform EN 12941:1998. Protectia impotriva scanteilor, prefiltrele si filtrele impotriva mirosurilor nu sunt considerate protectie respiratorie si sunt marcate doar cu codul de identificare de pe ambalaj.

Marcare	Art. nr.	Cod culoare	Descriere/Protectie impotriva;
P R (SL)	83 70 10	Alb	Particule (SL=particule lichide sau solide in dispersie intr-un mediu gazos, R=Reutilizabile)
A1B1E1*	83 72 42	Maro / Gri / Galben	Gaze organice si vapori (pf>65°C), gaze anorganice, gaze acide
A2*	83 75 42	Maro	Gaze organice si vapori (pf>65°C)

*Numerele "1" si "2" descriu capacitatea filtrului. Numarul 2 inseamna ca filtrul contine mai mult carbon ceeea va fi mai durata de viata a filtrului. Va rugam sa retineti ca unele combinatii de filtre de gaze sunt aprobate numai impreună cu tubul de respiratie care reduce nivelul de zgomot 83 40 08. Consultati fig.1.

Lista componente

83 60 00	Protectie impotriva scanteilor	83 70 80	Filtru impotriva particulelor P R (SL), 80buc/pachet
83 60 10	Prefiltru, 5buc/pachet	83 71 10	Filtru impotriva mirosurilor
83 60 80	Prefiltru, 80buc/pachet	83 71 20	Capac filtru impotriva mirosurilor
83 70 00	Punga de depozitare	83 72 42	Filtru de gaz A1B1E1
83 70 10	Filtru impotriva particulelor P R (SL)	83 73 00	Kit pentru filtrare: filtru ADFLO si baterie de tip heavy-duty
83 70 20	Filtru impotriva particulelor P R (SL), 20buc/pachet	83 75 42	Filtru de gaz A2

fig 1

3M™ Adflo™ Powered Air Respirator	Adflo™													
	3M™ Speedglas™ Welding Shields/ Visors			9100 FX Air			9100 Air			9000 Welding Shields			Protective Visor Clear/ Shade 5	
	P-filter	A1B1E1	A2	P-filter	A1B1E1	A2	P-filter	A1B1E1	A2	P-filter	A1B1E1	A2		
83 40 00	✓	✓	✓	✓	✗	✗	✓	✗	✗	✓	✗	✗		
83 40 05	✓	✓	✓	✓	✗	✗	✓	✗	✗	✓	✗	✗		
83 40 16	✓	✓	✓	✓	✗	✗	✓	✗	✗	✓	✗	✗		
83 40 17	✓	✓	✓	✓	✗	✗	✓	✗	✗	✓	✗	✗		
83 40 08	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		

✓ = APPROVED / ZUGELASSEN / GODKENDT / APROBADO / APPROUVÉ / APPROVATO / GODKJENT / GOEDGEKEURD / APROVADO / GODKÄND / HYVÄKSYTTY
 ✗ = NOT APPROVED / NICHT ZUGELASSEN / IKKE GODKENDT / NO APROBADO / NON APPROUVÉ / NON APPROVATO /
 IKKE GODKJENT / NIET GOEDGEKEURD / NÃO APROVADO / EJ GODKÄND / EI HYVÄKSYTTY



© 3M 2008. All rights reserved. Adflo is a trademark of 3M.
 DV-9663-0031-6 / 047081 / 02-2009
 GB-IE-DE-FR-RU-UA-IT-NL-ES-PT-NO-SE-DK-FI-AE EE-LT-LV-PL-CZ-HU-RO-SI-SK-HR-KZ-BG-TR-GR-IL

ADFLO FILTRI



Navodila za uporabo

Prosimo, preberite skupaj z navodili za uporabo za ADFLO enoto za filtracijo zraka.

Ti filtri, kot del odobrenega sistema v kombinaciji z ADFLO enoto za filtracijo zraka, so v skladu z evropskim standardom EN 12941:1998 (podrobneje opredeljene klasifikacije v navodilih za uporabo za ADFLO enoto za filtracijo zraka). ADFLO enota za filtracijo zraka je bila pregledana na stopnji oblikovanja, s strani INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough way Salford, Manchester M6 6AJ, UK (N B No: 0194).

ADFLO enota za filtracijo zraka se mora vedno uporabljati skupaj z ADFLO filtrom za delce. Vsi ostali ADFLO filtri se uporabljajo po izbiri in vedno skupaj z ADFLO filtrom za delce. ADFLO filter za pline nudi dodatno zaščito pred določenimi plinastimi onesnaževalci (glej tabelo). ADFLO zadrževalec isker/predfilter štiti in/ali povečuje življenjsko dobo ADFLO filtra za delce in je priporočljiv za uporabo ob vsaki priložnosti. ADFLO filter za vonjave (po izbiri) zmanjšuje neprijeten vonj.

Če je potrebna odstranitev delov, se mora ta izvesti v skladu z lokalnimi okoljskimi, zdravstvenimi in varnostnimi predpisi.

OPOZORILO

Filtri za delce in pline se ne smejo čistiti. Ne poskušajte odstraniti onesnaževalcev z zgoščenim zrakom, saj bo to uničilo filtre, oprema ne bo več nudila pričakovane zaščite in jamstvo bo neveljavno.

Shranjevanje in vzdrževanje

Shranjujte v temperaturnem razponu od -10°C do +55°C, pri relativni vlagi, nižji od 90%.

Zadrževalec isker mora biti očiščen prahu in večjih delcev.

Oznake

Filtri za delce in pline so označeni v skladu z EN 12941:1998. Zadrževalec isker, predfilter in filter za vonjave se ne štejejo kot respiratorna zaščita in so označeni le z identifikacijo na embalaži.

Oznaka	Šifra	Barva	Opis/Ščiti pred:
P R (SL)	83 70 10	bela	Delci (SL=delci tekočine ali trdnega materiala v aerosolni obliki, R=večkratna uporaba)
A1B1E1*	83 72 42	Rjava / siva / rumena	organski plini in hlapi (vrelišče >65°C), anorganski plini, kisli plini
A2*	83 75 42	rjava	organski plini in hlapi (vrelišče >65°C)

*Številki "1" in "2" opisujeta kapaciteto filtra. Številka 2 pomeni, da filter vsebuje več aktivnega ogljika in traja dlje. Prosimo, bodite pozorni na to, da so nekatere kombinacije filtrov za plin odobrene samo z dihalno cevjo za zmanjševanje hrupa 83 40 08. Glejte sliko.

Seznam delov

83 60 00	zadrževalec isker	83 71 10	filter za vonjave
83 60 10	predfilter, 5 kom	83 71 20	blazinica filtra za vonjave
83 60 80	predfilter, 80 kom	83 72 42	filter za plin A1B1E1
83 70 00	torba za shranjevanje	83 73 00	komplet filtra za pline: A1B1E1 filter in Heavy-Duty baterija
83 70 10	filter za delce P R (SL)	83 75 42	filter za plin A2
83 70 20	filter za delce P R (SL), 20 kom		
83 70 80	filter za delce P R (SL), 80 kom		

ADFLO FILTRE



Návod na použitie

Prečítajte si tento návod v súlade s návodom na použitie filtračno-ventilačnej jednotky ADFLO.

Tieto filtre pri použití spolu s filtračno-ventilačnou jednotkou ADFLO sú súčasťou schváleného systému a spĺňajú európsku normu EN 12941:1998 (klasifikácia je detailne popísaná v návode na použitie filtračno-ventilačnej jednotky ADFLO). Filtračno-ventilačná jednotka ADFLO bola testovaná v štádiu návrhu skúšobňou INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough way Salford, Manchester, M6 6AJ, Veľká Británia (N B No: 0194).

Filtračno-ventilačná jednotka ADFLO sa musí vždy používať spolu s časticovým filtrom ADFLO. Všetky ostatné ADFLO filtre sú voliteľné a musia byť použité iba v kombinácii s časticovým filtrom ADFLO. ADFLO filter proti plynom poskytuje dodatočnú ochranu voči niektorým plynom (pozri tabuľku). ADFLO lapač isker a predfilter ochraňujú a/alebo zvyšujú životnosť časticového filtra ADFLO a odporúčame ich používať vždy. ADFLO filter na redukciu zápachu (voliteľný) znižuje nepríjemný zápach.

Ak sa vyžaduje likvidácia jednotlivých častí výrobku, je potrebné ju vykonať v súlade s miestnymi bezpečnostnými a zdravotnými nariadeniami a nariadeniami týkajúcimi sa životného prostredia.

UPOZORNENIE

Časticové filtre a filtre proti plynom sa **nesmú** čistiť. Nesnažte sa odstrániť znečistenie použitím napr. stlačeného vzduchu, pretože filter môžete zničiť, navyše filter potom neposkytuje požadovanú ochranu a strácate nárok na záruku.

Skladovanie a údržba

Výrobok skladujte pri teplotách od -10°C do +55°C a relatívnej vlhkosti menšej ako 90%.

Lapač isker sa musí udržiavať čistý od prachu a väčších častíc.

Značenie

Časticové filtre a filtre proti plynom sú označené podľa európskej normy EN 12941:1998. Lapač isker, predfilter a filter voči zápachom nie sú považované za prostriedky na ochranu dýchania, a preto sú označené len značením na obale.

Značenie	Časť číslo	Kód farby	Popis/Ochrana voči
P R (SL)	83 70 10	biela	Častice (SL = častice kvapalného alebo pevného skupenstva vo forme aerosólu, R = na viacnásobné použitie)
A1B1E1*	83 72 42	hnedá / sivá / žltá	Organické plyny a výpary (bod varu>65°C), anorganické plyny, kyslé plyny
A2*	83 75 42	hnedá	Organické plyny a výpary (bod varu>65°C)

* Číslo „1“ a „2“ označujú kapacitu filtra. Číslo 2 znamená, že filter obsahuje väčšie množstvo aktívneho uhlíka a má dlhšiu životnosť. Vezmite prosím na vedomie, že niektoré kombinácie filtrov proti plynom sú schválené iba s použitím dýchacej hadice redukujúcej prenos hluku 83 40 08. Pozri obr. 1.

Zoznam spotrebného materiálu

83 60 00	lapač isker	83 71 20	podložka pod filter na redukciu nepríjemnému zápachu
83 60 10	predfilter, balenie po 5 ks.	83 72 42	filter proti plynom A1B1E1
83 60 80	predfilter, balenie po 80 ks.	83 73 00	súprava filtra proti plynom: filter A1B1E1 a batéria do ťažkej prevádzky
83 70 00	taška na skladovanie	83 75 42	filter proti plynom A2
83 70 10	časticový filter P R (SL)		
83 70 20	časticový filter P R (SL), balenie po 20 ks.		
83 70 80	časticový filter P R (SL), balenie po 80 ks.		
83 71 10	filter na redukciu nepríjemného zápachu		

ADFLO FILTRI



Upute za uporabu

Molimo pročitati povezano sa uputama za ADFLO filtersku jedinicu.

Ovi filtri kada se upotrebljavaju sa ADFLO filterskom jedinicom kao dio sustava, podliježe Europskim standardima EN 12941:1998 (klasificirano detaljno u uputama za ADFLO jedinicu). ADFLO filterska jedinica je testirana od strane INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough way Salford, Manchester M6 6AJ, UK (N B No: 0194).

ADFLO filterska jedinica se obavezno koristi sa ADFLO filterima za čestice kroz cijelo vrijeme. Svi ostali filtri za ADFLO filtersku jedinicu dolaze kao opcija, ali kada se upotrebljavaju moraju se koristiti s ADFLO filtrom za čestice. ADFLO filter za plinove pruža zaštitu za određene plinske kontaminacije (pogledati tablicu). ADFLO zadržavatelj iskrica (predfilter) istovremeno nas štiti te produljuje vijek trajanja ADFLO filtra za čestice te ga preporučujemo kroz cijelo vrijeme. ADFLO filter protiv mirisa kao opcija reducira neugodne mirise.

Ako je potrebno uklanjanje otpada to treba napraviti u skladu sa lokalnim zakonima.

Upozorenje

Filtri čestica i plinski se nemogu čistiti. Nemojte pokušavati dekontaminirati filter za primjer sa komprimiranim zrakom jer to uništava filtre, oprema ne daje očekivanu zaštitu te se gubi garancija.

Pohranjivanje i Održavanje

Ne pohranjivati izvan navedenih temperaturnih raspona -10°C do +55°C, te relativne vlažnosti manje od 90%.

Zadržavatelj iskrica se mora čuvati čistim od prašine i velikih čestica.

Značajke

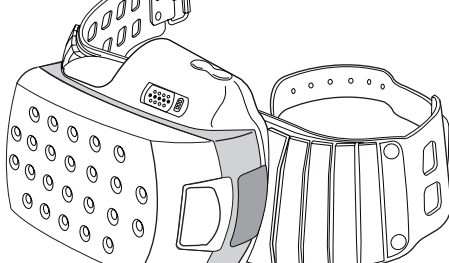
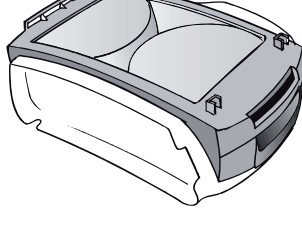
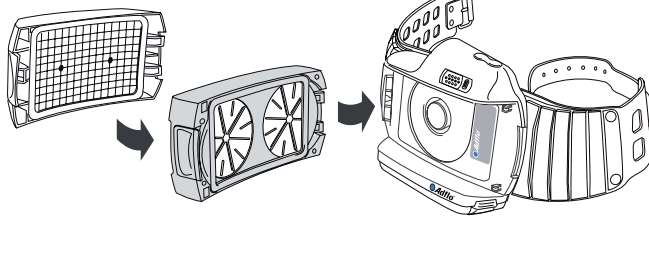
Filtri za čestice te plinski su skladu EN 12941:1998. Zadržavatelj iskrica, Predfilter te filter protiv neugodnih mirisa se ne smatraju kao respiratorna zaštita te su označeni identifikacijom na pakiranjima.

Značajke	Jedinična oznaka	Oznaka bojom	Opis/Zaštita od;
P R (SL)	83 70 10	Bijela	Čestice (SL= čestice tekućih ili krutih materijala u formi aerosoli, R=ponovno upotrebjive)
A1B1E1*	83 72 42	Smeđa / Siva / Žuta	Organski plinovi i pare (hp>65°C), Anorganski plinovi, kiseli plinovi
A2*	83 75 42	Smeđa	Organski plinovi i pare (hp>65°C)

Brojevi 1 i 2 opisuju kapacitet filtra. Broj 2 označava više aktivnog ugljena što produljuje vijek trajanja. Molimo imajte na umu da su neke kombinacije plinova i filtra odobrene samo sa cijevi za disanje koja umanjuje buku 83 40 08. Vidi sliku 1.

Parts List

83 60 00	Zadržavatelj iskrica.	83 71 10	Filter protiv neugodnih mirisa.
83 60 10	Predfilter, 5 u pakiranju.	83 71 20	Uložak filtra protiv neugodnih mirisa.
83 60 80	Predfilter, 80 u pakiranju.	83 72 42	Filter protiv plina A1B1E1.
83 70 00	Torba za pohranjivanje.	83 73 00	A1B1E1 filter sa dugovječnom baterijom.
83 70 10	Filter za čestice P R (SL).	83 75 42	Plinski filter A2.
83 70 20	Filter za čestice P R (SL), 20 u pakiranju.		
83 70 80	Filter za čestice P R (SL), 80 u pakiranju.		

83 72 42**83 75 42**

ADFLO СҮЗГІЛЕРІ

KZ

Пайдалану бойынша нұсқау

ADFLO Ауа тазалау құрылғысын пайдалану бойынша нұсқауды толық оқып үйреніңіз.

Осы сүзгілер EN 12941:1998 Еуропалық Стандартқа сәйкес келетін Жүйенің мақұлданған бөлігі ретінде ADFLO Ауа тазалау құрылғысымен бірге пайдаланылады (ADFLO Ауа тазалау құрылғысын пайдалану бойынша нұсқауға сәйкес жіктеу). ADFLO Ауа тазалау құрылғысын Leslie Hough way, 56, Солфорд, Манчестер M6 6AJ, Великобритания (N B No: 0194) мекен-жайында орналасқан «INSPEC International Limited» Компаниясы әзірлеме деңгейінде зерттеді.

ADFLO Ауа тазалау құрылғысы әрқашанда ADFLO Фракциялық сүзгісімен бірге пайдаланылуы тиіс. ADFLO сүзгілерінің барлық басқа тұрпаттары жәрдемші болып табылады және тек ADFLO Фракциялық сүзгісімен бірге пайдаланылуы тиіс. ADFLO Газ сүзгісі белгілі бір газ түріндегі ластанушылардан қосымша қорғанысты қамтамасыз етеді (кестеге қара). ADFLO Ұшқын сөндіргіш/Алдыңғы сүзгісі ADFLO Фракциялық сүзгісін қорғайды және/немесе қызмет мерзімін ұзартады, біз оны үнемі пайдалануды ұсынамыз. ADFLO иістер сүзгісі (қосымша) жағымсыз иісті азайтады.

Қажет болса сүзгілердің бөлшектерін қайта пайдалану денсаулықты, еңбекті және қоршаған ортаны қорғау бойынша жергілікті нормаларға сәйкес жүргізіледі.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Фракциялық және Газ сүзгілері тазаланбайды. Оларды тазалауға, мысалы сығылған ауаның көмегімен тазалауға тырыспаңыз, себебі одан сүзгі бұзылуы мүмкін, одан қондырғы тиісті қорғанысты қамтамасыз ете алмайтын болады және оған берілген кепілдік күші жойылады.

Сақтау және техникалық күтім жасау

Құрылғыны -10°C +55°C температуралар аралығында, 90% төмен салыстырмалы ылғалдылықта сақтаңыз.

Ұшқын сөндіргішті шаңнан және ірі бөлшектерден таза ұстау қажет.

Таңбалануы

Фракциялық және Газ сүзгілері EN 12941:1998 стандартына сәйкес таңбаланған. Ұшқын сөндіргіш, алдыңғы сүзгі және иістер сүзгісі тыныс органдарын қорғаушы сүзгілер болып саналмайды және қаптамасындағы белгімен ғана таңбаланған.

Таңба-лану	Бөлшек №	Түстік код	Суреттеме / Қорғайды
P R (SL)	83 70 10	Ақ	Бөлшектер (SL= сұйық немесе қатты бөлшектер. R= көп мәртептік)
A1B1E1*	83 72 42	Қоңыр / Сұр / Сары	Органикалық газдар және булар (hp>65°C), бейорганикалық газдар, қышқылдық газдар.
A2*	83 75 42	Қоңыр	Органикалық газдар және булар (hp>65°C)

* «1» және «2» сандары сүзгінің өткізу қабілетін көрсетеді. 2 саны сүзгіде қызмет мерзімі ұзартылған белсенділендірілген көмірдің көбірек екенін білдіреді. Назар аударыңыз - кейбір газ фильтр түрлері тек ғана мақұлдаған 83 40 08 шу азайтатын дем алу құбырымен пайдалануға болады. Сурет 1 қараңыз.

Бөлшектердің спецификациясы

83 60 00	Ұшқын сөндіргіш	83 71 10	Иістер сүзгісі.
83 60 10	Алдыңғы сүзгі, қаптама - 5.	83 71 20	Иістерді сүзгілеуші төсем.
83 60 80	Алдыңғы сүзгі, қаптама - 80.	83 72 42	A1B1E1 Газ сүзгісі.
83 70 00	Сақтауға арналған қапшық.	83 73 00	Газ сүзгісінің жиынтығы: A1B1E1 сүзгісі және пайдаланудың қиын жағдайларына арналған аккумуляторлық батарея.
83 70 10	P R (SL) Фракциялық сүзгісі	83 75 42	A2 Газ сүзгісі.
83 70 20	P R (SL) Фракциялық сүзгісі, қаптама - 20.		
83 70 80	P R (SL) Фракциялық сүзгісі, қаптама - 80.		

ФИЛТРИ ADFLO

BG

Инструкция за употреба

Моля, прочетете настоящите инструкции за употреба, имайки предвид инструкциите за употреба на ADFLO система за подаване на пречистен въздух.

Когато тези филтри се използват като част от ADFLO система за подаване на пречистен въздух и представляват част от одобрена система, те отговарят а Европейски EN 12941:1998 (класификациите са отразени подробно в Инструкциите за употреба на ADFLO система за подаване на пречистен въздух). ADFLO системата за подаване на пречистен въздух е тествана на фаза проект от INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough way Salford, Manchester M6 6AJ, UK (притежава нотифициращо тяло номер 0194).

Системата за подаване на пречистен въздух ADFLO трябва непрекъснато да се използва заедно с ADFLO филтър за частици. Всички останали ADFLO филтри са алтернативни и трябва да се използват само в комбинация с ADFLO филтър за частици. Филтрите за защита от газове ADFLO осигуряват допълнителна защита срещу определени газообразни замърсители (вж. таблицата). Искроуловителят/пред-филтъра ADFLO предпазва/или повишава срока на използване на ADFLO филтъра за частици, поради което препоръчваме използването му през цялото време. Филтърът за защита от неприятни миризми ADFLO (опционен) намалява усещането на неприятни миризми.

Ако се налага изхвърляне на части, последното трябва да се извършва в съответствие с националните нормативи за опазване на околната среда, здравето и безопасността.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Филтрите за защита от частици и газове НЕ могат да се почистват. Не се опитвайте да отстранявате замърсителят посредством състен въздух например, тъй като това ще разруши филтрите, оборудването няма да може да осигури очакваното ниво на защита и гаранциите ще станат невалидни.

Съхранение и поддръжка

Не съхранявайте на открито извън температурния диапазон от -10°C до +55°C и при влажност на въздуха по-голяма от 90%.

Искроуловителят трябва да се почиства при попадане на прах и по-големи частици.

Означения

Филтрите за защита от частици и газове са маркирани в съответствие с EN 12941:1998. Искроуловителят, предфилтърът и филтърът за защита от неприятни миризми не се считат за филтри за респираторна защита, поради което са маркирани само посредством означение на опаковката.

Оначе-ние	Номер на частта	Цветови код	Описание/защита от;
P R (SL)	83 70 10	Бял	Частици (SL = течни или твърди аерозоли, R=за многократна употреба)
A1B1E1*	83 72 42	Кафяв / сив / жълт	Органични газове и пари (т.к.>65°C), неорганични газове, киселинни газове
A2*	83 75 42	Кафяв	Органични газове и пари (т.к.>65°C)

*Цифрите "1" и "2" описват капацитета на филтъра. Цифрата 2 означава, че филтърът съдържа по-голямо количество активен въглен и може да издържа повече. Моля обърнете внимание, че някои комбинации на газови филтри може да се ползват само с дихателна тръба 83 40 08. Виж фиг.1.

Списък с частите

83 60 00	Искроуловител	83 71 20	Подложка за филтъра за защита от неприятни миризми
83 60 10	Предфилтър в пакет от 5	83 72 42	Филтър за защита от газове A1B1E1
83 60 80	Предфилтър в пакет от 80	83 73 00	Комплект: филтър за защита от газове A1B1E1 и батерия с увеличен капацитет
83 70 00	Чанта за съхранение	83 75 42	Филтър за защита от газове A2
83 70 10	Филтър за частици P R (SL)		
83 70 20	Филтър за частици P R (SL), пакет от 20		
83 70 80	Филтър за частици P R (SL), пакет от 80		
83 71 10	Филтър за защита от неприятни миризми		

ADFLO FİLTRELER

TR

Kullanım Talimatı

Lütfen ADFLO Hava Filtresi Ünitesi Kullanım Talimatı ile bağlantılı olarak okuyunuz.

Bu filtreler, onaylanmış sistemin bir parçası olan ADFLO Hava Filtresi Birimi ile kullanıldığında, EN 12941:1998 (ADFLO Hava Filtre Ünitesi Kullanım Talimatında detaylandırılmıştır.) Avrupa Standardı ile uyumludur. ADFLO Hava Filtre Ünitesi INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough way Salford, Manchester M6 6AJ, UK (N B No:0194) tarafından incelenmiştir.

ADFLO Hava Filtre Ünitesi her zaman ADFLO partikül filtresi ile bir arada kullanılmalıdır. Diğer tüm ADFLO filtreleri opsiyoneldir ve sadece ADFLO Partikül filtre ile bağlantılı olarak kullanılmalıdır. ADFLO Gaz filtresi belli gaz halindeki kirleticilere (bakınız tablo) karşı ekstra koruma sağlar. ADFLO Kivılcım önleyici/önfiltre, ADFLO Partikül filtresiyi korur ve/veya ömrünü uzatır. Ve biz her zaman kullanımlarını tavsiye ederiz. ADFLO Koku filtresi (opsiyonel) istenmeyen kötü kokuları azaltır.

Parçalarını bertaraf edilmesi gerekirse, lokal çevresel, sağlık ve güvenlik düzenlemelerine göre işleme tabi tutulmalıdır.

UYARI

Partikül ve gaz filtreler temizlenemez. Basıncılı hava gibi ekipmanları kullanarak kirleticilerin uzaklaştırılmasına kalkışmayın çünkü bu filtrelere zarar verir, ekipman beklenen korumayı sağlamaz ve garanti kapsamına girmez.

Depolama ve Bakım

Dış hava sıcaklığının -10°C to +55°C aralığında, relatif nem 90%. altında depolamayınız.

Kivılcım önleyici toz ve büyük partiküllerden temiz tutulmalıdır.

İşaretleme

Partikül ve gaz filtreleri EN 12941:1998'e uygun olarak işareetlenmiştir. Kivılcım önleyici, önfiltre ve koku filtresi solunum koruma filtresi olarak göz önünde tutulmaz ve sadece paket üzerinde işaretleme yapılmıştır.

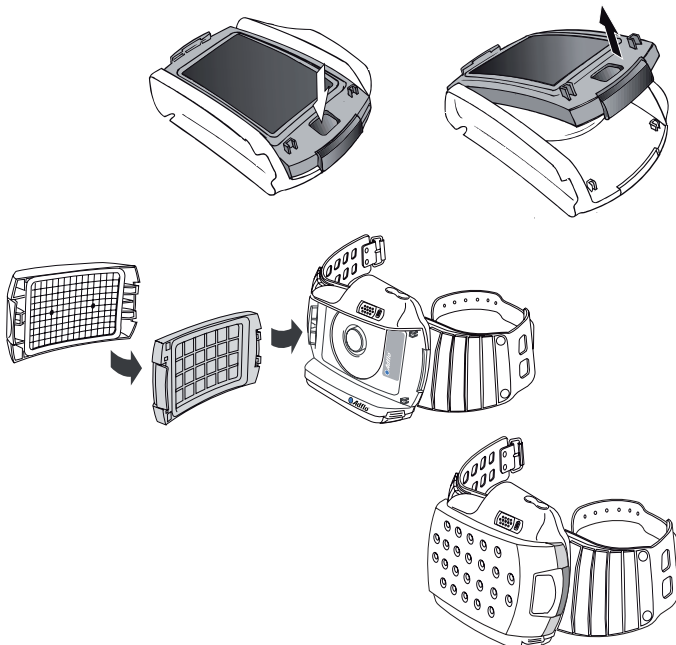
İşaretleme	Parça No	Renk Kodu	Tanım/Koruma
P R (SL)	83 70 10	Beyaz	Partikül (SL=Bir aerosol formda katı malzeme veya sıvı partiküller, R=Tekrar kullanılabilir)
A1B1E1*	83 72 42	Kahverengi / Gri / Sarı	Organik gaz ve buharlar (hp>65°C), inorganik gazlar, asid gazlar
A2*	83 75 42	Kahverengi	Organik gazlar ve buharlar (hp>65°C)

**"1" ve "2" numaraları filtre kapasitesini gösterir. 2 demek: daha fazla aktif karbon içermesi ve uzun süre gitmesini önler yani odayı daha gaz filtre kombinasyonlarının sadece 83 40 08 numaralı gürlü azaltmalı solunum tüpü ile odayı. Bunu gözünüz dikkat edin. Bakınız Şekil 1.

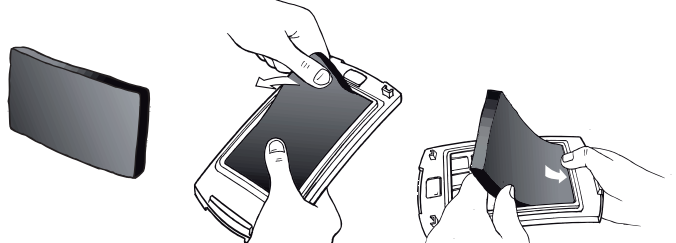
Parts List

83 60 00	Önleyici	83 71 10	Koku filtresi
83 60 10	Ön filtre 5li paket	83 71 20	Koku filtre pedi
83 60 80	Ön filtre 80li paket	83 72 42	Gaz filtre A1B1E1
83 70 00	Saklama çantası	83 73 00	Gaz filtre kiti: A1B1E1 filtre ve Ağır koşul bataryası
83 70 10	Partikül filtre P R (SL)	83 75 42	Gaz filtresi A2
83 70 20	Partikül filtre P R (SL), 20'li paket		
83 70 80	Partikül filtre P R (SL), 80'li paket		

83 71 10



83 71 20



ΦΙΛΤΡΑ ADFLO



Οδηγίες Χρήσεις

Παρακαλώ διαβάστε σε συνδυασμό με τις Οδηγίες της Μονάδας Φίλτρου Αέρα ADFLO.

Αυτά τα φίλτρα, όταν χρησιμοποιούνται με την Μονάδα Φίλτρου Αέρα ADFLO σαν μέρος ενός εγκεκριμένου Συστήματος, προσαρμόζονται στα Ευρωπαϊκά Πρότυπα EN 12941: 1998 (λεπτομέρειες ταξινόμησης όπως φαίνονται στις Οδηγίες Χρήσεις της Μονάδας Φίλτρου Αέρα ADFLO). Η Μονάδα Φίλτρου Αέρα ADFLO εξετέστηκε στο στάδιο σχεδιασμού από την εταιρεία INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough way Salford, Manchester M6 6AJ, UK (N B No: 0194).

Η Μονάδα Φίλτρου Αέρα ADFLO πρέπει να χρησιμοποιείται με τα Φίλτρα Σωματιδίων ADFLO όλες τις φορές. Όλα τα άλλα φίλτρα ADFLO είναι προαιρετικά και πρέπει πάντα να χρησιμοποιούνται σε συνδυασμό με τα Φίλτρα Σωματιδίων ADFLO. Το Φίλτρο Αερίων ADFLO δίνει επιπρόσθετη προστασία εναντίον συγκεκριμένων μολύνσεων από αέρια (βλέπε τον πίνακα). Ο αναστολέας / προ φίλτρο ADFLO προστατεύει και/ή αυξάνει την διάρκεια ζωής του φίλτρου Σωματιδίων ADFLO και το συστήνουμε για χρήση. Το (προαιρετικό) φίλτρο Odour ADFLO μειώνει την δυσάρεστη μυρωδιά.

Εάν απαιτείται η αποβολή μερών θα πρέπει να γίνεται ανάλογα με τους τοπικούς περιβαλλοντικούς κανονισμούς και τους όρους υγιεινής και ασφάλειας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα φίλτρα Σωματιδίων και Αερίων **δεν καθαρίζονται**. Μην επιχειρήσετε να αφαιρέσετε μολυσματικούς παράγοντες χρησιμοποιώντας για παράδειγμα συμπιεσμένο αέρα, καθώς αυτό θα καταστρέψει τα φίλτρα, ο εξοπλισμός δεν θα παράσχει την αναμενόμενη προστασία και η εγγύηση θα είναι άκυρη.

Αποθήκευση και Συντήρηση

Μην φυλάσσεται εκτός των θερμοκρασιών -10°C έως +55° C, σχετική υγρασία λιγότερη από 90%.

Ο αναστολέας πρέπει να διατηρείται καθαρός από την σκόνη και τα μεγαλύτερα μόρια.

Χαρακτηρισμός

Τα φίλτρα Σωματιδίων και Αερίων είναι χαρακτηρισμένα σύμφωνα με το EN 12941: 1998. Ο αναστολέας, το Προ-φίλτρο και το φίλτρο για τις Οσμείς δεν θεωρείται ως αναπνευστικό φίλτρο προστασίας και είναι χαρακτηρισμένο μόνο με αναγνωριστικό σήμα στην συσκευασία.

Χαρακτηρισμός	Αριθμός μερών	Κωδικός Χρώματος	Περιγραφή/Προστασία ενάντια;
P R (SL)	83 70 10	Άσπρο	Σωματίδια (SL=σωματίδια υγρών ή στερεών σε μορφή σπρέι, R=Επαναχρησιμοποιούμενα)
A1B1E1*	83 72 42	Καφέ / Γκρι / Κίτρινο	Οργανικά αέρια και ατμοί (hp>65°C), ανόργανα αέρια, όξινα αέρια
A2*	83 75 42	Καφέ	Οργανικά αέρια και ατμοί (hp>65°C)

Τα νούμερα 1+2 περιγράφουν την ικανότητα φιλτραρίσματος. Το νούμερο 2 σημαίνει ότι περιέχει περισσότερο ενεργό άνθρακα και θα διαρκέσει περισσότερο. Σημειώστε ότι μερικοί συνδυασμοί φίλτρων αερίων εγκρίνονται μόνο με τον προσαρμοστή μείωσης ήχου του σωλήνα παροχής αέρα 83 40 08. Δείτε εικ. 1.

Λίστα Μερών

83 60 00	Σπίθας	83 71 10	Φίλτρο Οσμής
83 60 10	Προφίλτρο, πακέτο 5	83 71 20	Προστατευτικό φίλτρο οσμής
83 60 80	Προφίλτρο, πακέτο 80	83 72 42	Φίλτρο Αερίων A1B1E1
83 70 00	Τσάντα αποθήκευσης	83 73 00	Κουτί φίλτρου Αερίων: A1B1E1 φίλτρο και μπαταρία για βαριές εργασίες μορφής
83 70 10	Φίλτρο Σωματιδίων P R (SL)	83 75 42	Φίλτρο Αερίων A2
83 70 20	Φίλτρο Σωματιδίων P R (SL), πακέτο 20		
83 70 80	Φίλτρο Σωματιδίων P R (SL), πακέτο 80		



ADFLΟ מסנני

הנחיות למשתמש

יש לקרוא את ההוראות המפורטות בחוברת זו בשילוב עם הוראות השימוש של מסנני אוויר ADFLO.

מסננים אלו, כאשר השימוש בהם נעשה יחד עם מערכת סינון האוויר ADFLO כחלק ממערכת המאשרת ע"י חברת 3M, נבחנו ונמצאו מתאימים לתקן האירופאי EN 12941:1998 (כמפורט בהוראות השימוש למערכת סינון אוויר ADFLO).

מערכת סינון האוויר ADFLO נבדקה ונבחנה בשלב העיצוב ע"י חברת INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough way Salford, Manchester M6 6AJ, UK (N B No: 0194).

חובה להשתמש במערכת סינון האוויר ADFLO בשיתוף עם מסנן החלקיקים ADFLO בכל עת.

כל שאר מסנני ADFLO הינם אופציונאליים – אך כשמתמשים בהם חובה לעשות זאת בצירוף עם מסנן החלקיקים ADFLO. תפקיד מסנן הגזים ADFLO הוא לתת הגנה נוספת מפני גזים מזדמנים (ראה/י טבלה).

מגן הניצוצות / קדם פילטר (Prefilter) מגן ו/או מגדיל את תוחלת החיים של מסנן החלקיקים ADFLO ואנו ממליצים להשתמש בו בכל שימוש. תפקיד מסנן הריחות ADFLO הוא להפחית ריחות לא נעימים.

במידה ונדרש להשליך חלקים לפסולת יש לבצע זאת בהתאם לתקני הבטיחות והגהות המקומיים או תקנות המשרד לאיכות הסביבה.

אזהרות

לא ניתן לנקות את מסנן החלקיקים. אין לנסות להסיר כל מיני מזדמנים/לכלוך, לדוגמה ע"י שימוש באוויר דחוס – יפעולה זו תהרוס את המסנן, המסנן לא מגן את המשתמש כראוי והאחריות על המוצר תוסר.

אחסון ואחזקה

אין לאחסן מחוץ לטווח של -10 עד +55 מעלות צלזיוס ו/או בלחות יחסית של מעל 90%.

יש לדאוג שמגן הניצוצות נקי מאבק או מכל מיני חלקיקים.

סימון

מסנני החלקיקים ומסנני הגזים מסומנים בהתאם לתקן EN 12941:1998.

מגן הניצוצות, קדם פילטר (Prefilter) ומסנן הריחות אינם מוגדרים כמסנן/מערכת מיגון נשימתי והם מסומנים רק בקוד מזהה על הארזה.

סימון	מקוצר מקיטי	קוד צבע	הגנה כנגד...
P R (SL)	83 70 10	לבן	חלקיקים מוצקים או נוזליים. (R=לשימוש חוזר)
A1B1E1*	83 72 42	חום / אפור / צהוב	אדים וגזים אורגאניים (hp>65°C), גזים אנאורגאניים וגזים חומצתיים.
A2*	83 75 42	חום	אדים וגזים אורגאניים (hp>65°C).

*המספרים "1" ו"2" מתארים את רמת הקיבולת של המסנן.

מספר 2 מראה שיש שם יותר פחמן פעיל ולכן תוחלת החיים של מסנן זה ארוכה יותר.

שילובים מראש מסננים מסוימים מאושרים רק בשימוש עם צינור אוויר 83 40 08 (ראה איור 1).

רשימת חלקים

83 60 00 מגן ניצוצות.

83 60 10 קדם פילטר (Prefilter) – חבילה של 5. 83 70 80 מסנן חלקיקים P R (SL) – חבילה של 80.

83 60 80 קדם פילטר (Prefilter) – חבילה של 80. 83 71 10 מסנן ריחות.

83 70 00 שקית אחסון. 83 71 20 פד מסנן ריחות.

83 70 10 מסנן חלקיקים P R (SL).

83 70 20 מסנן חלקיקים P R (SL) – חבילה של 20. 83 73 00 ערכת מסנן גזים – מסנן גזים A1B1E1 וסוללה חזקה.